

# BRUGERMANUAL

Original version



## AVERO VIVA

Højdejusterbart badekar

AVERO VIVA og VIVA Plus

## Indholdsfortegnelse

1. Kolofon.....	4	1.1
Anerkendelse .....	4	1.2
Producentens adresse .....	4	2.
Introduktion .....	5	2.1
Forord .....	5	2.2
og garanti .....	5	3.
Brugermanualen .....	7	3.1
Anvendelsesområde .....	7	3.2
Typeskilt .....	7	3.3
Betegnelse .....	7	3.4
AVERO VIVA-varianter .....	8	4.
Sikkerhed .....	10	4.1
Tilsluttet brug .....	10	4.2
Elektrisk sikkerhed .....	10	
4.3 Respekter og overhold brugerens manual .....	10	4.4
over sikkerhedsinstruktioner og symboler, der anvendes i denne manual .....	11	4.5
Generelle advarsler og sikkerhedsinstruktioner .....	12	5.
Transport og opbevaring .....	16	5.1
Udpakning af produktet .....	16	5.1.1
Fjernelse af pap .....	16	
Løsning af produktet fra pallen .....	16	
6. Installation .....	17	6.1
Elektrisk tilslutning .....	17	6.2
Beskyttelsesleder .....	17	6.3
Første idriftsættelse .....	18	7.
Betjeningslementer og deres funktion .....	19	
7.1 Betjeningspanel til styring af karfunktionerne .....	21	
7.1.1 AVERO VIVA plus betjeningspanel (9 knapper og displays) .....	21	
7.1.2 AVERO VIVA betjeningspanel (7 knapper, ekstraudstyr) .....	21	
7.1.3 Net-/funktions-LED .....	22	
7.2 Kabelfjernbetjening til styring af karfunktionerne .....	23	7.2.1
Kabelfjernbetjening (2 knapper, kun AVERO VIVA) .....	23	7.2.2
Kabelfjernbetjening (4 knapper, AVERO VIVA og VIVA plus) .....	23	7.2.3
Kabelfjernbetjening (8 knapper, AVERO VIVA og VIVA plus) .....	24	
7.3 Termostatarmatur/armatur/håndbruser .....	25	

7.3.1 Karfyldning (knap 3) .....	26 7.3.2
Håndbruser (knap 4) .....	27 7.3.3
Skoldningsbeskyttelsesadvarsel med vandtemperatursensorer .....	27 7.3.4
Automatisk vandskylning efter 48 timer .....	27
7.4 Andre/valgfrie elementer og funktioner .....	28
7.4.1 Spærrefunktion (kun AVERO VIVA plus) .....	29
7.4.2 Vedligeholdelsesoverstyring for termisk legionellaskylning (kun AVERO VIVA plus, ekstraudstyr) .....	30
7.4.3 Foldbart håndtag (kun AVERO VIVA, ekstraudstyr).....	31
8. Betjening .....	32
8.1 Beskrivelse af AVERO VIVA højdejusterbart badekar .....	32
8.2 Før brug .....	32
8.3 Under brug .....	32
9. Rengøring/desinfektion .....	34
9.1 Rengøring af det højdejusterbare badekar .....	34
9.2 Desinfektion af det højdejusterbare badekar .....	34
9.3 Sterilisering af det højdejusterbare badekar .....	34
10. Vedligeholdelse, sikkerhedstjek og inspektion .....	35
11. Miljøbeskyttelse/affaldshåndtering .....	36
11.1 Bortskaffelse af emballagematerialet .....	36
11.2 Bortskaffelse af apparatet og dets tilbehør .....	36
12. Fejlfinding/Kundesupport .....	37
13. Bilag .....	39
13.1 Teknisk beskrivelse .....	39
13.2 Dimensioner på AVERO VIVA højdejusterbart badekar .....	41
13.3 Lednings- og monteringsdiagram .....	42
13.4 Overensstemmelseserklæring .....	43
13.5 Ekstraudstyr, reservedele og tilbehør .....	46
13.6 Monteringsvejledning .....	47
13.6.1 Udskiftning af håndbruser.....	47
13.6.2 Udskiftning af bruserslange .....	47
13.6.3 Udskiftning af desinfektionsbruser .....	48
13.6.4 Udskiftning af desinfektionsslange .....	49
13.7 Elektromagnetisk kompatibilitet.....	50
13.8 Lagerregister .....	54


## 1. Kolofon

### 1.1 Taksigelse


Kære kunde, tak for den tillid, du har vist os, og for at du har købt dette produkt fra BEKA Hospitec GmbH. Vores produkter er fremstillet og testet i overensstemmelse med strenge kvalitetsstandarder.

### 1.2 Producentens adresse

**I tilfælde af spørgsmål eller problemer med vores produkter, bedes du kontakte os:**

	<p>BEKA Hospitec GmbH Am Rübenmorgen 3 35582 Wetzlar Tlf.: +49(0)641-9 22 20-0 Fax: +49(0)641-9 22-20-20 info@beka-hospitec.de</p>
---	--

	<p>BEKA Hospitec GmbH er certificeret i henhold til DIN EN ISO 13485 af TÜV SÜD Product Service GmbH.</p> <p>På denne måde sætter vi høje kvalitetsstandarder for hele vores produktsortiment inden for udvikling, produktion, kvalitetssikring og service.</p>
---	---

<p>FORSIGTIGHED</p> 	<p>Inspicer alle synlige dele for skader før hver brug. Hvis nogen del er beskadiget, må produktet <b>IKKE</b> anvendes! Før hver brug skal brugeren kontrollere apparatets og dets tilbehørs funktionssikkerhed og tilstand (visuel inspektion, funktion).</p>
---	---

## 2. Introduktion

### 2.1 Forord

Korrekt brug af apparatet er afgørende for at sikre pålidelig drift. Læs venligst den medfølgende brugermanual omhyggeligt, og især de deri indeholdte sikkerhedsinstruktioner.

Vedligeholdelse, inspektion, montering, installation samt alle andre tekniske ændringer eller indgreb på produktet må kun udføres af BEKA Hospitec eller specialiserede virksomheder, der er autoriseret af BEKA Hospitec. Kun passende kvalificeret personale må betjene produktet og udføre tekniske indgreb på produktet.

AVERO, VIVA er medicinsk udstyr i henhold til DIN EN 60601-1/IEC 60601-1 og DIN EN 60601-1-2/IEC 60601-1-2 samt forordningen om medicinsk udstyr (EU) 2017/745. Produktet er designet til badning og pleje af patienter og afhængige personer på hospitaler, sundhedsfaciliteter og plejehjem.  
Hvis der opstår en alvorlig hændelse med en patient eller bruger i forbindelse med brugen af produktet eller dets tilbehør, bedes du kontakte din forhandler eller producenten. I den Europæiske Union skal du rapportere alvorlige hændelser til de nationale kompetente myndigheder i den pågældende medlemsstat. I andre regioner kan der gælde andre regler.

### 2.2 Ansvar og garanti

- I tilfælde af manglende overholdelse af instruktionerne og oplysningerne i denne manual kan producenten ikke holdes ansvarlig for skader, der opstår som følge af forkert brug af produktet. Produktet må kun betjenes af personer, der er bekendt med brugermanualen, produktet samt de nationale love, regler og bestemmelser om arbejde, sikkerhed og ulykkesforebyggelse.
- Produktproducenten er kun ansvarlig for produktets sikkerhed og pålidelighed, hvis der udføres regelmæssige funktionstests. Brug af produktet med andet tilbehør end originalt tilbehør kan ugyldiggøre produktgarantierne og begrænse ansvarskrav mod producenten.
- I tilfælde af tekniske indgreb på vores produkter, f.eks. ændringer eller tilføjelser (tilbehør), som ikke er udført af BEKA Hospitec eller af specialiserede virksomheder, der er autoriseret af BEKA Hospitec, bortfalder ethvert garantikrav for ændringerne samt for apparatet eller apparatets funktionalitet i forbindelse med ændringen.

- Ethvert yderligere ansvar fra producentens vegne er udelukket for skader af enhver art, der opstår som følge af brug af reservedele og tilbehør, der ikke er godkendt af producenten.
- Det faktiske leverede apparat kan vise mindre afvigelser i forhold til billederne og forklaringerne i denne manual, som er udviklings-/designrelaterede. Med forbehold for tekniske ændringer og fejl.
- Produktet er udstyret med anvendte dele af type B. Alle tilgængelige ledende dele betragtes som anvendte dele.








### 3. Brugermanualen

## 3.1 Anvendelsesområde

Denne brugermanual indeholder de nødvendige oplysninger til produktets betjening. Ud over beskrivelsen af udstyret indeholder denne brugermanual også en række abstraktioner og eksemplariske illustrationer. Udstyret på dit produkt kan derfor afvige fra beskrivelserne og illustrationerne. Følg venligst instruktionerne for rengøring, desinfektion, adskillelse og montering af de enkelte dele af produktet.

Læs venligst brugermanualen og sikkerhedsinstruktionerne omhyggeligt, inden produktet tages i brug. Opbevar brugermanualen til senere brug.

### 3.2 Typeskilt

		BEKA Hospitec GmbH Am Rübenmorgen 3 D- 35582 Wetzlar Tel: +49 (0) 641 / 92 22 0 - 0 Fax: +49 (0) 641 / 92 22 0 - 20 www.beka-hospitec.de			
Typ: <b>AVERO VIVA</b>				 2021-17	
REF 810208500				810208500	
SN				0473. 17. 21	
Voltage Input.: 120 V~ 60 Hz		Max Load (SWL): 400 kg / 882 lbs			
Power Consumption: 840 VA		Max Patient weight.: 250 kg / 551 lbs		IPX4	
short - term operation		2 min ON		18 min OFF	

Denne illustration viser typeskiltet. Typeskiltet er placeret på siden af kontrolpanelet. Serienummeret (SN), der er vist her, er blot et eksempel.

Ved spørgsmål eller bestilling af reservedele bedes du angive serienummeret på dit apparat, som er angivet på typeskiltet.

*Bemærk: Hvis artikelnummeret (REF) og serienummeret (SN) af juridiske årsager også skal være computerlæsbare, er de også trykt på typeskiltet i form af en stregkode.*

### 3.3 Betegnelse

I denne manual kaldes produktet også plejebadekar, højdejusterbart badekar, badekar, kar og apparat. Disse navne henviser altid til det samme produkt.

### 3.4 AVERO VIVA-varianter

#### **AVERO VIVA plus**

Med vandtilløb, termostatisk blandebatteri og integreret betjeningspanel med 9 knapper og temperaturvisning. En låsefunktion med sensor og funktionen "Automatisk vandstop" er inkluderet. En fjernbetjening med kabel er valgfri.



Vandhane og vandindløb



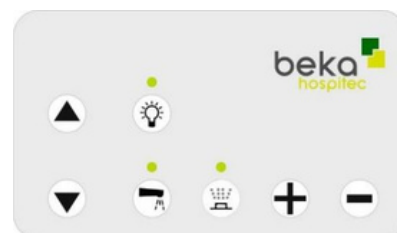
Kontrolpanel med aktiveret låsefunktion



Sensoraafbryder med spærrefunktion, fjernbetjening med kabel (ekstraudstyr) og nøglebetjent afbryder til termisk legionellaskylning (ekstraudstyr).

## AVERO VIVA

**Standardudstyret fås med forskellige versioner af kabelfjernbetjeningen med 2, 4 eller 8 knapper. Med valgfrit kontrolpanel (7 knapper) og overflademonteret vandhane. Afhængigt af det valgte udstyr og ekstraudstyr kan AVERO VIVA udstyres med et 7-knaps kontrolpanel og/eller en kabelfjernbetjening med 2, 4 eller 8 knapper. Derudover fås et sammenklappeligt badekarshåndtag som ekstraudstyr.**



Kontrolpanel med 7 knapper.

Billederne viser ekstraudstyr.


#### 4. Sikkerhed

### 4.1 Hensigt

**Produktet er specielt udviklet til brug inden for medicinsk teknologi. Det er designet til badning og pleje af patienter og plejekrævende personer på hospitaler, sundhedsfaciliteter og plejehjem. AVERO VIVA er designet til en behandling på maksimalt 30 minutter.**

Bemærk venligst, at produktet ikke er beskyttet mod påvirkning fra højere mekaniske kræfter og kun har begrænset beskyttelse mod indtrængen af sprøjtende vand i kabinettet, motoren, styreenheden og batterierne. Produktet er ikke beregnet til brug i atmosfærer med brandbare blandinger!


Produktet må kun anvendes til det tilsigtede formål. Overhold også de generelle advarsler og sikkerhedsinstruktioner i afsnit 4.5.

<p><b>NOTE</b></p> 	<p>AVERO VIVA højdejusterbart badekar må kun anvendes af kvalificeret plejepersonale med tilstrækkelig viden om plejemiljøet, dets sædvanlige procedurer og praksis og i overensstemmelse med instruktionerne i brugermanualen.</p> <p>I tvivlstilfælde bedes du kontakte den behandlende læge.</p>
--	---

#### 4.2 Elektrisk sikkerhed

**Produktet opfylder de nyeste specifikationer i henhold til MDR.**

Få venligst din elektriske installation kontrolleret af en specialiseret virksomhed i overensstemmelse med de gældende regler, inden du tager apparatet i brug. Få apparatet installeret af en kvalificeret elektriker i overensstemmelse med de aktuelt gældende regler i dit land.

<p><b>NOTE</b></p> 	<p>Alt VVS- og elarbejde skal udføres af kvalificerede fagfolk i overensstemmelse med lokale og nationale forskrifter.</p>
--	--

#### 4.3 Respekter og følg venligst brugermanualen

**Læs venligst følgende sikkerhedsoplysninger omhyggeligt, inden apparatet tages i brug. Alle noter og advarsler, der er angivet på apparatet og i denne brugermanual, skal altid overholdes. Producenten BEKA Hospitec fraskriver sig ethvert ansvar for fejl eller skader forårsaget af forkert eller utilstrækkelig brug eller betjening.**

#### 4.4 Liste over sikkerhedsinstruktioner og symboler, der anvendes i denne manual



Følg betjeningsvejledningen / følg brugermanualen



Medicinsk udstyr



CE-mærkning i henhold til MDR



Producentens navn og adresse



Fremstillingsdato



Advarsel mod et farligt område



Forsigtighed



Beskyttelse mod skadelig indtrængning af vand eller faste stoffer:  
Beskyttet mod vandsprøjt, stænksikker



Anvendt del "type B" i henhold til DIN EN 60601-1



Kun beregnet til indendørs brug



Må ikke bortskaffes i husholdningsaffaldet. Bortskaf ikke  
behandlingssystemet og emballagematerialerne sammen med almindeligt  
husholdningsaffald.



Generelt genbrugssymbol



Atmosfæriske trykgrænser ( laveste atmosfæriske tryk/ højeste atmosfæriske tryk )



Grænser for atmosfærisk fugtighed (laveste atmosfæriske luftfugtighed/højeste atmosfæriske luftfugtighed)



Temperaturgrænser (laveste temperatur/ højeste temperatur )  
(

## 4.5 Generelle advarsler og sikkerhedsinstruktioner

### Generel



- Produktet må udelukkende anvendes til det formål, der er nævnt i kapitel 4.1 Tilsigtet anvendelse. Produktet må kun installeres, opstilles og vedligeholdes af personer, der er autoriseret af producenten, og som opfylder kravene i §2, afsnit 2, i den tyske bekendtgørelse om operatører af medicinsk udstyr (MPBetreibV).
- Virksomheden forbeholder sig retten til at foretage ændringer på apparatet uden forudgående varsel. Overhold venligst alle forskrifter for det medicinske udstyr, når du bruger produktet. Lovgivning Implementering Ha (de Tysk Lov om medicinsk Durchführungsgesetzes, MPDG) og alle relevante lovbekendtgørelser udstedt i henhold til denne, samt sundheds- og sikkerhedsforskrifter, ulykkesforebyggelsesforskrifter og de generelt anerkendte tekniske forskrifter. Hvis produktet anvendes uden for Tyskland, skal de gældende nationale love og forskrifter overholdes.
- Dette produkt er medicinsk udstyr i henhold til forordningen om medicinsk udstyr (EU) 2017/745 og DIN EN 60601-1. Forordningen om operatør af medicinsk udstyr er bindende for brugere i Tyskland. I andre lande gælder den relevante nationale lovgivning. De anvendte isolationsveje i apparatet opfylder kravene i standarden: DIN EN 60601-1 (IEC 60601-1) Medicinsk elektrisk udstyr – Del 1: Generelle krav til grundlæggende sikkerhed og væsentlig ydeevne.

### Operativt miljø

- Produktet er ikke beskyttet mod effekten af højere mekaniske kræfter og har kun begrænset beskyttelse mod indtrængen af sprøjtende vand i kabinettet, motoren, styreenheden og batterierne.
- Apparatet er ikke godkendt til brug i potentielt eksplosive områder eller i atmosfærer med brandbare blandinger eller med et forhøjet iltindhold.
- Sørg for, at den elektriske installation i det rum eller område, hvor apparatet er tilsluttet til nettilslutningen, er af den nyeste teknologiske type. Nettilslutningen skal udføres af en autoriseret elektriker. De seneste gældende VDE-forskrifter skal overholdes til enhver tid. Uden for Tyskland skal de relevante lokale bestemmelser overholdes.
- Elektromagnetiske eller andre interferenser mellem det medicinske udstyr og andre apparater kan ikke udelukkes. I tilfælde af risiko for gensidig interferens skal du afbryde apparatet fra lysnettet ved at aktivere afbryderen i rummet (som skal installeres af operatøren). Det medicinske udstyr er ikke egnet til brug i nærheden af kortbølge-, mikrobølge- eller højfrekvente terapi- eller diagnostiske apparater, hverken i nærheden af Hf-kommunikationsapparater (radioapparater) og deres tilbehør. For yderligere information om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) henvises til kapitel 13.7.
- Brug eller opbevar ikke apparater, der kan blive påvirket af fugtighed, i nærheden af badekarret.
- Beskyt apparatet mod varme og direkte solstråling.

### Funktionel sikkerhed

Produktet må kun anvendes eller betjenes af uddannet personale.

Under behandlingen/brugen er der altid behov for opsyn. Patienten må ikke bade alene!

Patienten må ikke efterlades uden opsyn!

- Patientens må ikke være brugeren/operatøren!
- Brugeren/operatøren skal kontrollere apparatets og dets tilbehørs funktionssikkerhed og korrekte tilstand (visuel kontrol, funktionstest osv.) før hver brug af apparatet. I tilfælde af skader eller funktionsfejl må badekarret ikke længere anvendes.

- Risiko for skade!
- Brug kun dette medicinske udstyr med originalt tilbehør i henhold til kapitel 13.5. Brugeren/operatøren skal sikre, at området under og over karret er frit for genstande og/eller forhindringer, der sandsynligvis kan forhindre karrets frie opadgående og nedadgående bevægelse.

Sørg for, at fødder eller andre kropsdele af plejepersonale, patienter eller tredjeparter ikke befinder sig under badekarret eller på badekarsbenene under højdejusteringen. Der er risiko for at mase eller klemme kropsdele.

- Kvælningsrisiko: Apparatet kan indeholde små dele, der kan indtages. Sørg for at holde børn og kæledyr væk fra apparatet.

- Kvælningsrisiko: Sørg for, at ingen af patientens kropsdele bliver fanget eller viklet ind i kablet til fjernbetjeningen.

- Brug ikke andre elektriske apparater i nærheden af badekarret for at undgå risiko for elektrisk stød.
- Advarsel: Udsættelse af udstyret på dit apparat kan det indeholde batterier, der indeholder farlige stoffer, såsom at undgå farlige situationer, såsom brand og eksplosion, samt sørg for disse farlige stoffer, må batterierne hverken åbnes eller på nogen måde udsættes for mekaniske ændringer. (Knusning, adskillelse, stød osv.) Udsæt aldrig batterierne for åben ild eller temperaturer over 60 °C!

Før strøm- og tilslutningskablet på en måde, så det ikke beskadiges. Beskadigede strømkabler kan forårsage brand eller livstruende elektrisk stød og må ikke længere bruges.

Sørg for, at strømforsyningen altid er tændt, når apparatet er i brug.

- Dæk, modifier eller forsegl aldrig sprækker og åbninger på apparatet.
- Det medicinske udstyrs kabinet må ikke åbnes! Apparatet indeholder ingen dele, der skal vedligeholdes af brugeren.

- Forsøg aldrig selv at reparere eller ændre apparatet! Apparatets korrekte funktion og sikkerhed kan blive kompromitteret. Derudover bortfalder din ret til at gøre krav under garantien! Reparationer må kun udføres af uddannede, kvalificerede fagfolk, der er autoriseret til dette af producenten. Kontakt venligst vores kundesupport eller din forhandlers kundesupport.

Karforkorteren (ekstraudstyr) skal indsættes i de modstående skinner.

- Produktet skal desinficeres efter hver brug.
- Rengøring og desinfektion er kun tilladt, når patienten har forladt værelset!
- Sygeplejepersonalet skal beskytte hud og øjne mod koncentrerede desinfektions- og rengøringsmidler. Der skal anvendes en ansigtsmaske som beskyttelse mod aerosoler.

### Opretholdelse

- For at sikre en sikker og risikofri drift kræver apparatet en årlig inspektion, teknisk sikkerhedskontrol og vedligeholdelse udført af personer, der er autoriseret af producenten, og som opfylder kravene i bekendtgørelsen om operatør af medicinsk udstyr! For yderligere information henvises til kapitel 10. I tvivlstilfælde bedes du kontakte din forhandler eller producenten.
- Installation, vedligeholdelse, reparation og inspektion er kun tilladt, når patienten har forladt værelset!
- Temperaturindstillingen af termostaten især i tilfælde af termisk skylning, og selve termisk skylning, må kun udføres af autoriserede serviceteknikere. Vær opmærksom på, at vandnanen eller vandtilføbet samt de andre dele af badekarret kan blive meget varme under skylningen. Forsigtig risiko for skoldning. Produktet indeholder aftagelige dele. Se venligst kapitel 7 for korrekt identifikation af dele og for at undgå risiko for forvekslinger og funktionsfejl. Produktet indeholder ikke aftagelige dele. Disse må om nødvendigt kun udskiftes af serviceteknikere, der er autoriseret til dette af producenten. Følg monteringsvejledningen i Kapitel 13.6.
- 
- 
- Kontrollér hver måned trykslangerne for lækager og skader, tilslutningerne for korrekt fastgørelse og tæthed, og kablerne til den elektriske forbindelse (strøm og potentialudligning) for revner.
- Reparationer af dele af AVERO VIVA højdejusterbare badekar må kun udføres af uddannede, kvalificerede fagfolk, der er autoriseret til dette af producenten. Kontakt venligst vores kundesupport for reparationsanmodninger. Ethvert forsøg fra brugerens side på at åbne apparatet eller tilbehøret dertil vil ugyldiggøre garantien samt ethvert ansvarskrav.







### Miljøbeskyttelse/affaldshåndtering

- BEKA Hospitec GmbH er bevidst om sit ansvar over for miljøet. Det medicinske udstyr må ikke bortskaffes i husholdningsaffaldet!
- I overensstemmelse med WEEE-direktivet kan alle apparater og tilbehør, som vi som producent har bragt på markedet, returneres til os med henblik på korrekt bortskaffelse. Tøv ikke med at kontakte os angående dette, når det er nødvendigt, og informer venligst din kunde i tilfælde af videresalg.



### Instruktioner til betjening af apparatkombinationer

- Når apparatet bruges i kombination med et hjælpemiddel til forflytning af patienten, skal du sørge for, at patientens krop eller kropsdele ikke kommer i klemme, mast eller sidder fast i klemmepunkter! Sørg for, at hjælpemidlet er stabilt for at undgå, at det vælter under forflytningen af patienten!

<p><b>ADVARSEL</b></p> 	<p>Før hver brug skal vandtemperaturen kontrolleres manuelt (uden handsker) enten med et termometer.</p>
<p><b>FORSIGTIGHED</b></p> 	<p>I tilfælde af usædvanlige lyde, skader eller funktionsfejl skal brugen af produktet straks ophøre.</p>
<p><b>ADVARSEL</b></p> 	<p>Uautoriserede reparationer, ombygninger og modifikationer/ændringer er ikke tilladt af sikkerhedsmæssige årsager og udelukker ethvert ansvar for deraf følgende skader fra producentens side. Ethvert yderligere ansvar fra producentens vegne er udelukket for skader af enhver art, der opstår som følge af brug af reservedele eller tilbehør, der ikke er godkendt af producenten.</p>
<p><b>NOTE</b></p> 	<p>LED-spotsene (valgfrit) kan varmes op til 45 °C, når vandet er tømt. Sørg for, at patienten ikke forbliver i badekarret i mere end 10 minutter, før badekarret fyldes eller efter vandet er tømt.</p>
<p><b>NOTE</b></p> 	<p>Betjeningspanelet kan varmes op til 46 °C. Patienten må ikke komme i kontakt med det i mere end 10 minutter. Kontrolpanelet er ikke beregnet til at komme i kontakt med patienten. Sørg for, at patienten ikke utilsigtet kommer i kontakt med kontrolpanelet, f.eks. med hoved, hænder eller fødder, i længere tid.</p>
<p><b>NOTE</b></p> 	<p>Vandafløbet/badekararmaturet kan blive opvarmet til 42 °C. Disse armaturer er ikke beregnet til at være i permanent kontakt med patienten. Sørg for, at patienten ikke utilsigtet kommer i kontakt med disse fittings i længere tid.</p>

## 5. Transport og opbevaring




For at sikre sikker transport, opbevaring og drift, bedes du Overhold de miljøforhold, der er angivet i kapitel 13.1 Teknisk beskrivelse.

Transportér det højdejusterbare badekar til det tilsigtede installationssted. Brug en gaffeltruck eller lignende til transporten.

Installer badekarret i en stabil position, så det ikke kan vippe.

### 5.1 Udpakning af produktet

Du skal bruge en kniv til at fjerne emballagen.

<p><b>NOTE</b></p> 	<p>Sørg for ikke at beskadige karret med de anvendte værktøjer. Undgå at skære i papen med skærekniiven.</p>
--	--

#### 5.1.1 Fjernelse af pap

#### **Fortsæt på følgende måde for at fjerne pappet:**

- Skær strammestropen over med skærekniiven.
- Fjern strammestropen.
- Løft papkassen op, fjern den, og læg den til side.

#### 5.1.2 Løsning af produktet fra pallen

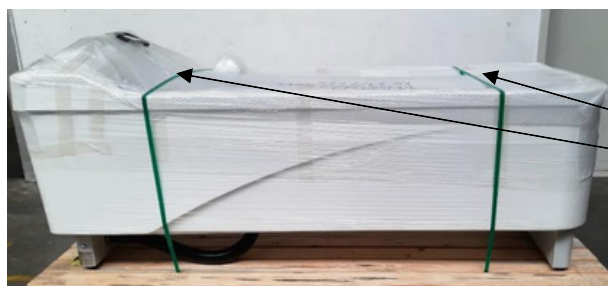
Karret er fastgjort på begge sider til pallen ved hjælp af strammestropper.

#### **Gør følgende for at løsne produktet fra pallen:**

- Skær strammestropperne over for at løsne karret fra
- pallen. Fjern strammestropperne.
- Løft karret af pallen.
- Installer badekarret på det tilsigtede brugssted.
- Fjern bobleplasten og strækfolien.

**Når alle fastgørelseselementer er fjernet, kan plejekarret løftes af pallen (2 personer).**


Tilbehøret til dit badekar er inkluderet i den medfølgende papkasse.



## 6. Installation

**Det højdejusterbare badekar må kun tilsluttes og tilsluttes af personer, der opfylder de relevante krav. Følg monteringsvejledningen i kapitel 4 Sikkerhed.**

Karret leveres klar til brug. Brug vaterpas og skruenøgle (SW 13/SW 24) til at justere karret vandret (i vater). Du kan dreje skrueene på karbenene efter behov for at justere højden. Sørg for, at alle fødder er placeret fladt på gulvet, og at karret står stabilt og solidt.


<p><b>NOTE</b></p> 	<p>For at tilslutte karret til vandforsyningsnettet skal der installeres snavsfiltere på stedet. Kontakt venligst din installatør i den forbindelse.</p>
--	--

Tilslutningsslangerne på opstillingsstedet skal skylles grundigt, inden det højdejusterbare badekar tilsluttes. For at undgå tilsmudsning af ledninger og vandhaner skal der installeres snavsfiltere på opstillingsstedet. Kontakt venligst din installatør i den forbindelse.

Karret tilsluttes med ½ tomme slanger. Se det vedlagte ledningsdiagram for tilslutning af karret. Karret skal tilsluttes og tilsluttes af en kvalificeret fagmand.

### 6.1 Elektrisk tilslutning

Badekarret skal tilsluttes i overensstemmelse med BEKA Hospitecs tekniske tegninger eller instruktionerne for udformning af vådområder samt de nyeste VDE-standarder.


<p><b>ADVARSEL</b></p> 	<p>Alle forsynings- og afløbsslanger samt elektriske ledninger skal lægges, så de ikke kan forårsage snublen.</p>
--	---

AVERO VIVA tilsluttes via en samledåse med lovmæssigt foreskrevet stænkbeskyttelse (IP-klasse), 230 V AC/50Hz, 2,5 mm<sup>2</sup>, 1,5 kW, 16 ampere, fejlstrømsafbryder 30 mA, potentialudligning (i Tyskland) i henhold til DIN VDE-forskrifterne 0100 og 0100-710.





**Tilslutningen må kun udføres af en kvalificeret elektriker.**

### 6.2 Beskyttelsesleder

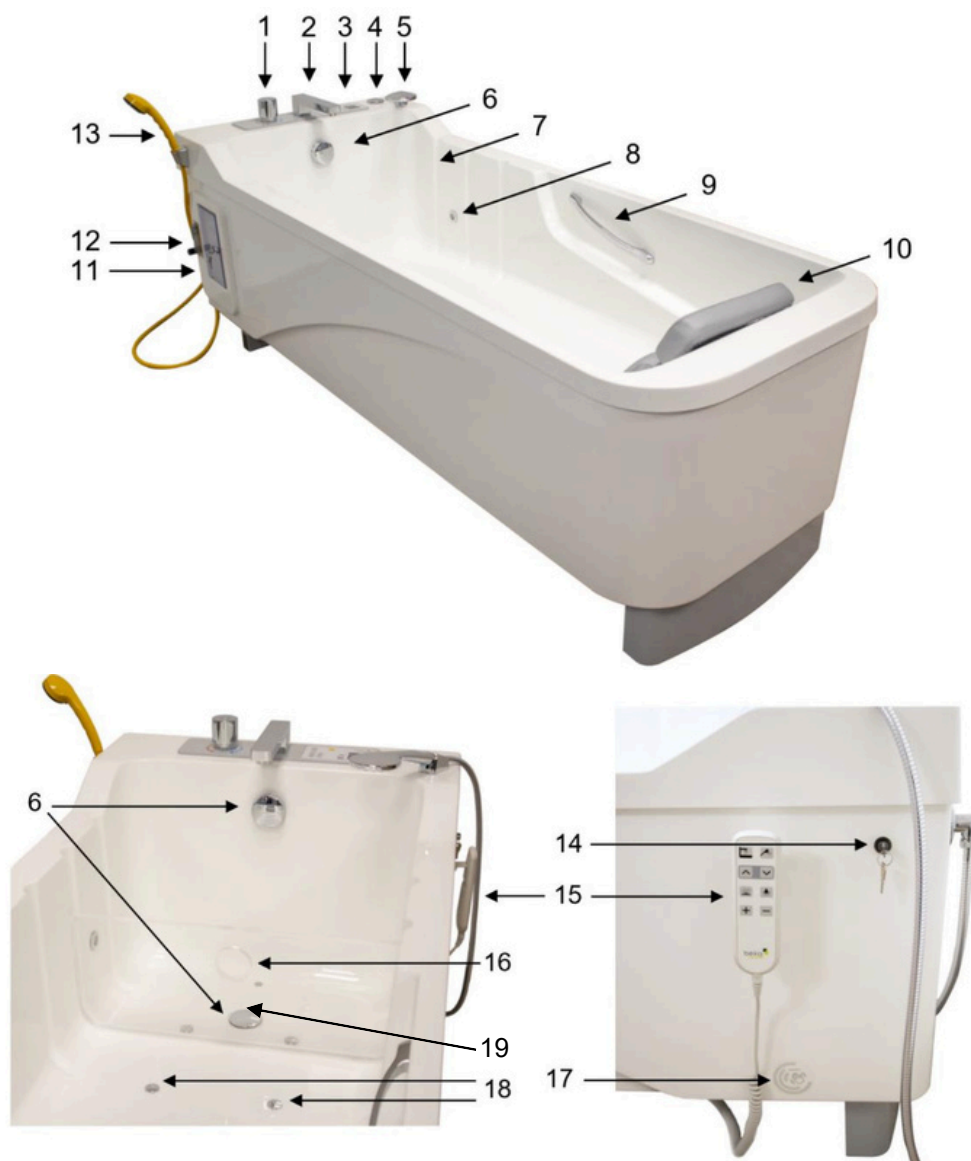
Når der anvendes apparater i beskyttelsesklasse I, er kvaliteten af installationens beskyttelsesleder vigtig. Bemærk venligst, at der i mange lande er fastsat regler og forskrifter på dette område af de nationale myndigheder.

<p><b>ADVARSEL</b></p> 	<p>For at undgå risiko for elektrisk stød må dette apparat kun tilsluttes et forsyningsnet, der er udstyret med en beskyttelsesleder.</p>
--	---

### 6.3 Første opstart

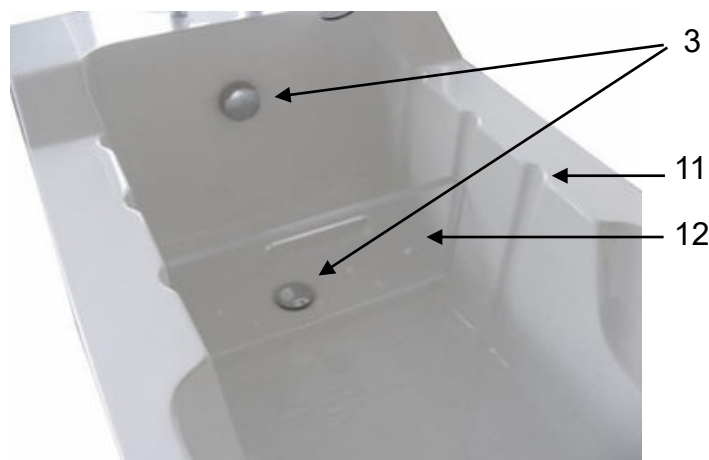
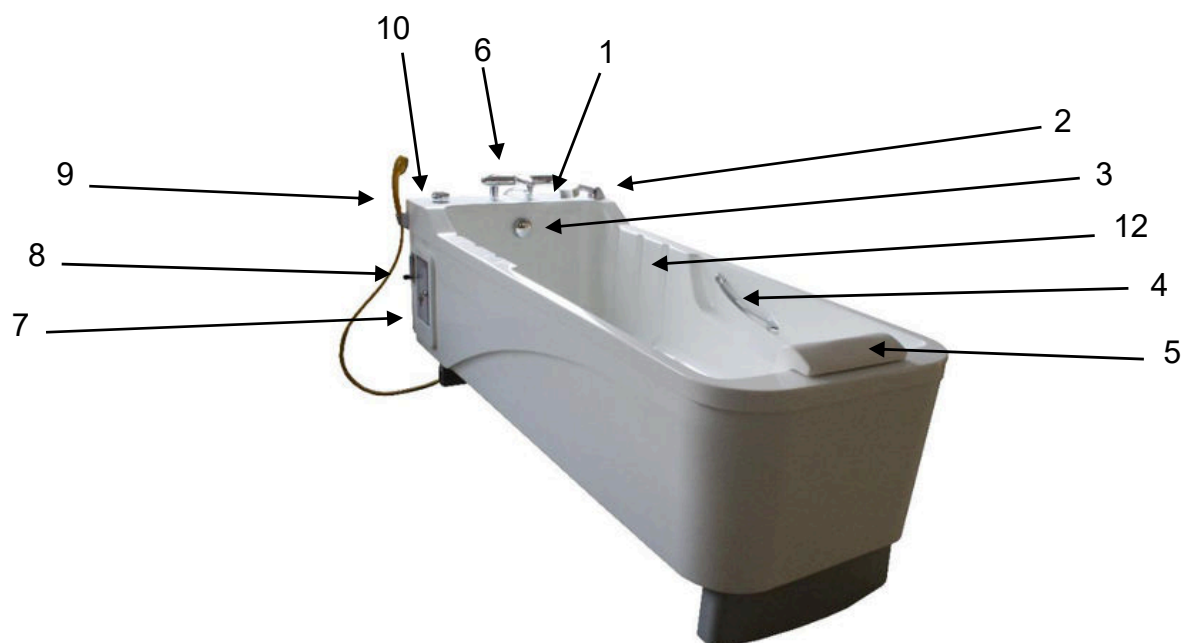
<p><b>ADVARSEL</b></p> 	<p>Apparatet må kun anvendes i overensstemmelse med den medfølgende dokumentation. Kun hvis disse betingelser er opfyldt, anser producenten sig selv for ansvarlig for indvirkningen på apparatets sikkerhed, pålidelighed og ydeevne. Hvis AVERO VIVA højdejusterbare badekar er nyttilsluttet, skal de tekniske data overholdes.</p>
<p><b>ADVARSEL</b></p> 	<p>For at undgå skoldning skal blandehanan til varmt/koldt vand tilpasses den lokale vandforsyning inden første ibrugtagning. Vær venligst opmærksom på den vedlagte brugermanual! Indstillingen skal dokumenteres.</p>
<p><b>ADVARSEL</b></p> 	<p><small>For at sikre sikker funktion og betjening skal termostatblanderen regelmæssigt vedligeholdes og indstilles af en kvalificeret tekniker, der er autoriseret af producenten.</small> Hvis AVERO VIVA-karret flyttes til et andet rum, eller i tilfælde af ændringer i den lokale vandforsyning, kan det være nødvendigt at justere termostatblanderen.</p>
<p><b>FORSIGTIGHED</b></p> 	<p>Hvis dit badekar er udstyret med et automatisk rengørings-/desinfektionssystem, skal dette system sættes op inden første brug. Følg venligst den vedlagte manual.</p>

7. Betjeningslementer og deres funktion  
**AVERO VIVA plus**



Nr.	Beskrivelse	Nr.	Beskrivelse
1	Drejeknap på termostatblanderen	11	Desinfektionsbeholder (ekstraudstyr) Flowmåler
2	Vandtilløb	12	for desinfektionstilsætningsstoffet (ekstraudstyr) Desinfektionsbruser inkl. desinfektionssslange
3	Betjeningspanel Skruelåg til	13	(gul, ekstraudstyr) Nøgleafbryder (til termisk legionellaskylning).
4	aromasystem (ekstraudstyr) Håndbruser	14	Kabelfjernbetjening (ekstraudstyr, se afsnit 7.2) Badekarforkorter (valgfri, aftagelig)
5 6	Ventilløfter (afløb og overløb)	15	Sensorkontakt til spærrefunktion Luftspa-
7 8	Langsgående riller til isætning af	16	system (valgfri) Sensor til badevandet
9	badekarsafkorter Farvet lyssystem	17	
10	(ekstraudstyr) Forkromet håndtag Hoved- og nakkepude (ekstraudstyr)	18	
		19	

AVERO VIVA



Nr.	Beskrivelse	Nr.	Beskrivelse
1	Kontrolpanel (ekstraudstyr)	8	Flowmåler for desinfektionstilsætning (ekstraudstyr) Desinfektionsbruser inkl. desinfektionsslange (gul) (ekstraudstyr)
2	Håndbruser	9	Afspærringsventil til desinfektion (ekstraudstyr) Langsgående riller til
3	Ventilløfter (afløb og overløb)	10	isætning af karforkorter Karforkorter (ekstraudstyr, aftagelig)
4	Håndtag, forkromet	11	Kabelfjernbetjening (se afsnit 7.2)
5	Hoved- og nakkepude (valgfrit)	12	
6	Termostatisk blandingsbatteri/vandhane	13	
7	Desinfektionsmiddelbeholder (ekstraudstyr)		

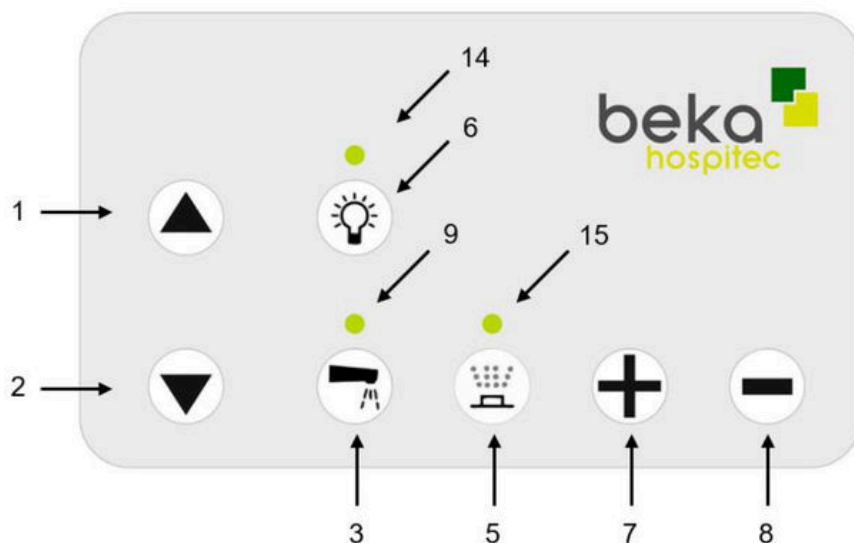
## 7.1 Betjeningspanel til styring af karfunktionerne

### 7.1.1 AVERO VIVA plus betjeningspanel (9 knapper og displays)



Nr.	Beskrivelse	Nr.	Beskrivelse
1	Knap "Højdejustering op" Knap	8	Knap "Reducer luftspa-systemets intensitet" (ekstraudstyr) Knap
2 3	"Højdejustering ned" Knap	9	"Net-/funktions-LED" Visning af påfyldningstemperatur
4	"Karbadekarpåfyldning" Knap	10	Visning af håndbrusertemperatur
5	"Håndbruser" Knap "Air-spa-system" (ekstraudstyr) Knap	11	Visning af kartemperatur
6	"Farvet lyssystem" (ekstraudstyr)	12	Knap "DIS" på rengørings-/desinfektionssystemet med LED-indikation (ekstraudstyr)
7	Knap "Øg luftspa-systemets intensitet" (valgfri)	13	

### 7.1.2 AVERO VIVA kontrolpanel (7 knapper, ekstraudstyr)



Nr.	Beskrivelse	Nr.	Beskrivelse
1	Knap "Højdejustering op" Knap	7	Knap "Øg luftspa-systemets intensitet" (ekstraudstyr) Knap
2	"Højdejustering ned" Knap	8	"Reducer luftspa-systemets intensitet" (ekstraudstyr)
3	"Badekarpåfyldning" Knap "Luftspa-	9	Net/funktion LED LED-indikation farvet lyssystem LED-indikation
5	system" Knap "Farvet lyssystem"	14	luftspa-system
6		15	

### 7.1.3 Net-/funktions-LED

**Net-/funktions-LED'en er inkluderet i AVERO VIVA plus. På AVERO VIVA er den kun inkluderet i det valgfrie 7-knaps kontrolpanel.**

LED-indikatoren viser karrets status. Følgende tilstande vises:

LED permanent grøn	Standby, klar til drift. Vandet løber! (karpåfyldning eller håndbruser). Vandet løber! Yderligere påfyldning eller håndbruser. Påfyldningen skal stoppes manuelt, ellers kan karret løbe over (kun hvis dit badekar er udstyret med automatisk vandstop).
LED blinker langsomt blå	Vandpåfyldningshøjden er nået. (fås som ekstraudstyr på AVERO VIVA med funktionen "Automatisk vandstop").
LED blinker hurtigt blå (valgfrit)	Venter på udluftning af luftdyserne (kun hvis dit badekar er udstyret med Air-spa-systemet).
LED permanent blå (valgfrit på AVERO VIVA)	
LED blinker blå - grønt (valgfrit)	

7.2 Kabelfjernbetjening til styring af badekarsfunktionerne

**Fjernbetjening med kabel (2 knapper, kun AVERO VIVA) 7.2.1**



Nr.	Beskrivelse af knappens funktion
1	Knap "Højdejustering op" * Knap
2	"Højdejustering ned" *

\* Når slutpunkterne er nået, slukkes kørebevægelsen automatisk.

**7.2.2 Fjernbetjening med kabel (4 knapper, AVERO VIVA og VIVA plus)**



Nr.	Beskrivelse af knappens funktion
1 2	Knap "Højdejustering op" * Knap
3 4	"Højdejustering ned" * Knap
	"Karrépåfyldning" Knap
	"Håndbruser"


7.2.3 Fjernbetjening med kabel (8 knapper, AVERO VIVA og VIVA plus)

Nr.	Beskrivelse af knappens funktion
1 2	Knap "Højdejustering op" * Knap
3 4	"Højdejustering ned" * Knap
5 6	"Karbadekarpåfyldning" Knap
7	"Håndbruser" Knap "Air-spa-system" (ekstraudstyr) Knap "Farvet lyssystem" (ekstraudstyr) Knap "Øg air-spa-systemets intensitet" (ekstraudstyr) Knap "Øg air-spa- systemets intensitet" (ekstraudstyr)
8	



\*Når slutpunkterne er nået, slukkes kørebewægelsen automatisk.

### 7.3 Termostatarmatur/armatur/håndbruser

<p><b>NOTE</b></p> 	<p>Ved indstilling og betjening af termostatblanderen/armaturet samt ved udførelse af termisk skylning skal den vedlagte brugermanual til dit termostatblender/armatur overholdes.</p>
--	--

Termostaten er udstyret med en mekanisk skoldningsbeskyttelse for at beskytte patienten og brugeren mod skoldning forårsaget af varmt vand. For at indstille og kontrollere termostaten, se venligst kapitel 6.3 i denne manual samt den vedlagte brugermanual til termostatblanderen.

#### **AVERO VIVA plus**



Vandtemperaturen for vandtilløbet og håndbruseren skal indstilles ved hjælp af drejeknappen på termostatblanderen. Vandmængden (gennemstrømningshastigheden) er forudindstillet og kan ikke justeres (kun til/fra) for vandtilløbet og håndbruseren.

#### **AVERO VIVA**




Skift mellem  
karfyldning/håndbruser



Hånd

Ved at dreje drejeknappen (til højre) kan du skifte mellem karfyldning og håndbruser. Vandtemperaturen kan indstilles via termostatstyringen (til venstre). Din termostatblander/armatur er udstyret med en spærrefunktion (eco-stop-funktion). Denne spærrefunktion begrænser termostatblanderens/armaturets gennemstrømningshastighed for at spare vand. For at øge vandmængden, tryk på knappen og drej den mod uret. Vandmængden øges.

<p><b>FORSIGTIGHED</b></p> 	<p>Hvis dit badekar er udstyret med funktionen "Automatisk karfyldning", skal du sørge for, at drejeknappen er indstillet til karfyldning, da vandet ellers kan løbe over.</p>
--	--

### 7.3.1 Fyldning af beholder (knap 3)





Tryk på knappen "Fyldning af karret" (3) for at starte eller stoppe fyldningen af karret. Du kan til enhver tid stoppe vandtilførslen ved at trykke på knappen (3) igen.

Hvis dit badekar har funktionen "Automatisk vandstop", stoppes vandtilførslen automatisk, når vandstanden er nået. Denne funktion er en del af AVERO VIVA plus' basisudstyr. Til AVERO VIVA er denne funktion tilgængelig som ekstraudstyr.

Tryk på knappen "Fyldning af karret" for at fylde karret. Når fyldeniveauet er nået, slukkes vandtilførslen automatisk.

Tryk på knappen "Fyldning af karret" én gang til for at fortsætte fyldningen af karret. Vandforsyningen genstartes. Vær opmærksom på, at vandforsyningen i dette tilfælde skal slukkes manuelt for at forhindre, at karret løber over. Den manuelle ekstra fyldning slukkes efter 30 minutter (AVERO VIVA plus). Du kan til enhver tid stoppe vandtilførslen ved at trykke på knappen igen!

<p><b>FORSIGTIGHED</b></p> 	<p>Hvis dit badekar ikke har funktionen "Automatisk vandstop", skal påfyldningen af badekarret slukkes manuelt.</p> <p>Tryk i den forbindelse på knappen .</p> <p>Hvis du ikke slukker for karfyldningen manuelt, kan vandet løbe over. Manuel karfyldning må kun udføres under opsyn.</p>
--	---

Kun AVERO VIVA plus:

Når påfyldningstemperaturen overstiger 43 °C, aktiveres skoldningsbeskyttelsesadvarslen, og beholderpåfyldningen afbrydes automatisk (se afsnit 7.3.3).

### 7.3.2 Håndbruser (knap 4)

#### **AVERO VIVA plus:**



Håndbruseren tændes eller slukkes ved hjælp af knappen (4), hvorved vandmængden (flowhastigheden) forudindstilles. Håndbruseren kan til enhver tid slukkes ved at ved hjælp af knappen (4).

Hvis vandtemperaturen i håndbruseren overstiger 43 °C, aktiveres skoldningsbeskyttelsesadvarslen, og håndbruseren slukkes automatisk (se afsnit 7.3.3).

#### **AVERO VIVA:**



Kabelfjernbetjeningen med 4 eller 8 knapper til AVERO VIVA højdejusterbart badekar har også en knap til "Håndbruser".

I dette tilfælde har knapperne "Håndbruser" og "Karbadekarpåfyldning" samme funktion. For at skifte mellem håndbruser og vandtilførsel skal du bruge drejeknappen på vandhanen.

### 7.3.3 Advarsel om skoldningsbeskyttelse med vandtemperatursensorer

#### **Kun AVERO VIVA plus**

**Fyldningen af beholderen slukkes automatisk (ekstraudstyr: skoldningsbeskyttelsesadvarsel), når påfyldningstemperaturen overstiger 43 °C (skoldningsbeskyttelsesadvarsel: temperaturen vises skiftevis med meddelelsen "HOT").**

Hvis skoldningsbeskyttelsesadvarslen er aktiv (temperaturen vises skiftevis med meddelelsen "HOT"), kan karfyldningen eller håndbruseren ikke tændes ved hjælp af knappen (3) eller (4).

I dette tilfælde kan vandtilførslen tændes ved hjælp af følgende knapkombinationer: Hold knappen "Badekarpåfyldning" (3) eller "Håndbruser" (4) nede, og tryk samtidig på knapperne "Air-spa-system" (5) og "Farvet lyssystem" (6). Vandtilførslen kan eventuelt aktiveres via en nøgleafbryder (se afsnit 7.4.2).

Vandtilførslen og håndbruseren kan slukkes når som helst (selv når *skoldningsbeskyttelsesadvarslen er aktiv ved hjælp af knappen (3) eller (4).*

### 7.3.4 Automatisk vandskylning efter 48 timer

#### **Kun AVERO VIVA plus**

**FORSIGTIGHED**

Sørg for, at badekarrets afløb forbliver åbent. På denne måde undgås overløb.


Badekarret vil automatisk skylle vand gennem vandtilførslen 48 timer efter sidste brug. Dette vil forhindre dannelse af stillestående vand i vandsystemet og dermed reducere risikoen for vækst af Legionella-bakterier. Denne funktion kan også deaktiveres, hvis det ønskes. Bemærk venligst, at håndbruseren ikke skylles automatisk.

7.4 Andre/valgfrie elementer og funktioner


**Hvis dit badekar er udstyret med funktioner såsom rengørings-/desinfektionssystem, farvet lys-system, musik- og lydsystem, aroma- og luftspa-system og/eller nødfunktion i tilfælde af strømsvigt, bedes du også læse de vedlagte brugermanualer.**

**Nødfunktion i tilfælde af strømsvigt**

Funktionen "Nødfunktion i tilfælde af strømsvigt" giver mulighed for at sænke badekarret én gang, så patienten kan forlade badekarret komfortabelt trods strømsvigt. Produktet har integrerede LED-batterier til denne funktion. Se også oplysningerne i kapitel 10 og 13.1 i denne brugermanual.

<p><b>ADVARSEL</b></p> 	<p>De valgfrie batterier indeholder farlige stoffer. Batterierne må aldrig åbnes eller på nogen måde udsættes for mekaniske ændringer! Udsæt aldrig batterierne for åben ild eller temperaturer over 60 °C! Risiko for brand og eksplosion!</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Hvis væsken, der lækker fra batteriet, kommer i kontakt med hud eller tøj, skal de berørte områder straks vaskes med rigeligt vand.</li> <li>• Hvis væsken, der lækker fra batteriet, kommer i kontakt med øjnene, skylles straks med rigeligt vand og der søges lægehjælp.</li> <li>• Dampene, der udsendes af stofferne i Batterier kan forårsage irritation af luftvejene. Bring den berørte person ud i frisk luft og søg lægehjælp.</li> </ul>
---	--

**Rengørings-/desinfektionssystem**

<p><b>ADVARSEL</b></p> 	<p>Hvis dit badekar er udstyret med et rengørings-/desinfektionssystem, skal du ubetinget respektere og overholde alle instruktioner og noter i den vedlagte manual.</p> <p>Den følgende beskrivelse alene er IKKE tilstrækkelig til at betjene rengørings-/desinfektionssystemet.</p>
--	--

Aktiver kun rengørings-/desinfektionssystemet, når der ikke er patienter eller uautoriserede personer i nærheden af badekarret!

Bemærk: Rengørings-/desinfektionssystemet kan kun aktiveres, når der ikke er vand i karret, og de andre funktioner (f.eks. luftspa-system, håndbruser og karfyldning) er deaktiveret.

Tryk på knappen "DIS" (13) for at aktivere systemet. LED'en på knappen "DIS" lyser permanent gult, og du kan sprøjte desinfektionsmiddel i karret med den gule håndbruser (mindst 15 sekunder). Ved at trykke på knappen "DIS" igen eller automatisk efter 5 minutter deaktiveres rengørings-/desinfektionssystemet, og reaktionstiden (0 eller 15 minutter) starter. Under reaktionstiden blinker LED'en gult. Så snart reaktionstiden er udløbet eller er blevet afbrudt ved et langt tryk på knappen "DIS", slukkes den gule LED, og alle funktioner er aktiveret igen. Skyl karret grundigt for at fjerne alle rester af desinfektionsmidlet fra karret.

#### 7.4.1 Spærrefunktion (kun AVERO VIVA plus)

**Spærrefunktionen er designet til at forhindre utilsigtet betjening af karret, f.eks. af beboere eller patienter med demens. I standardudstyret er AVERO VIVA plus udstyret med en sensorkontakt, der er placeret nederst på karret. Sensorkontaktens position er markeret med symbolet vist i nederste venstre del.**

Nærhedsafbryderen aktiveres, når du placerer din håndflade på sensorsymbolet vist nedenfor. På denne måde låses/deaktiveres alle betjeningsfunktioner på AVERO VIVA plus. På håndbrusers temperaturdisplay (11) vises meddelelsen "SAFE", når spærrefunktionen er aktiveret (billede til højre).




Identifikation af sensorafbryderen



Billede af den aktive låsefunktion

Placer din hånd igen på sensorsymbolet for at deaktivere spærrefunktionen. Spærrefunktionen deaktiveres, og håndbruserens temperaturdisplay viser temperaturen igen.

Valgfrit kan spærrefunktionen også betjenes via en nøglekontakt eller en tastekombination i stedet for sensorkontakten. For at aktivere spærrefunktionen ved hjælp af tastekombinationen skal du trykke samtidigt på knapperne "Farvet lyssystem" (6) og "Reducer luftspa-systemets intensitet" (8). For at genaktivere funktionen skal du trykke på knapperne "Farvet lyssystem" (6) og "Øg luftspa-systemets intensitet" (7). Spærrefunktionen aktiveres automatisk efter 5 minutter.

<p><b>NOTE</b></p> 	<p>Hvis dit badekar er udstyret med "Nødfunktion ved strømsvigt" (ekstraudstyr), vises meddelelsen "AKKU" på displayet. I dette tilfælde skal du også deaktivere spærrefunktionen, før du flytter badekarret!</p>
--	---


7.4.2 Vedligeholdelsesoverstyring for termisk legionellaskylning (kun AVERO  
VIVA plus, ekstraudstyr)**ADVARSEL**

Så snart den termiske skylning er udført, skal nøglen tages ud af serviceafbryderen og opbevares et sikkert sted.

Ved at låse serviceafbryderen til den termiske legionellaskylning op, kan de interne teknikere slukke for skoldningsadvarslen for at aktivere en termisk skylning. Efter den termiske skylning skal nøgleafbryderen deaktiveres igen, og nøglen skal fjernes og opbevares et sikkert sted.

Overhold venligst den vedlagte brugermanual til termostatblanderen samt din institutions hygiejneretningslinjer.

## 7.4.3 Foldbart håndtag (kun AVERO VIVA, ekstraudstyr)

<b>FORSIGTIGHED</b> 	Tjek altid om din badekarlift er kompatibel med badekarshåndtaget!
--	--

Håndtaget kan bruges af patienten/beboeren til at holde fast i og som støtte. Patienten/beboeren kan holde fast i håndtaget, når vedkommende selv stiger ind og ud af badekarret. Derudover gør håndtaget det muligt for patienten/beboeren at sidde op og bøje sig i badekarret selvstændigt.



Håndtaget kan bekvemt foldes ned, for eksempel for at give tilstrækkelig plads til at løfte patienten/beboeren ind i eller ud af badekarret ved hjælp af en badekarlift.



## 8. Betjening

### 8.1 Beskrivelse af AVERO VIVA højdejusterbart badekar

**AVERO VIVA højdejusterbart badekar er et ergonomisk formet plejebadekar i GFK-materiale med overflademonteret betjeningspanel og med et helt lukket ydre kabinet.**

Drevet sker ved hjælp af to synkront styrede løftesøjler. Højden kan frit justeres mellem 683 - 1083 mm enten via et kontrolpanel og/eller et kontrolpanel, afhængigt af udstyrsvarianten.


Karret er frit tilgængeligt fra to sider. Afhængigt af den tilgængelige plads og forholdene i det rum, hvor karret er installeret, har plejepersonalet optimal adgang fra forskellige sider til patienten/beboeren, der sidder eller ligger i karret, samt til betjeningselementerne i plejekarret.

Det ergonomisk formede badekar med integrerede armlæn og støbt rygstykke giver optimal sikkerhed og komfort. Integrerede sikkerhedshåndtag gør det lettere for patienter eller beboere at komme ind og ud af badekarret. Karrets inderside har monteringsbeslag til en badekarforkorter.

#### 8.2 Før brug

**Kontrollér venligst systemets korrekte tilstand og funktionelle sikkerhed før hver brug.**



#### 8.3 Under brug


<p><b>NOTE</b></p> 	<p>Respekter og overhold venligst advarslerne og sikkerhedsinstruktionerne i kapitel 4.5, afsnittet "Funktionel sikkerhed", når apparatet bruges.</p>
--	---

For at begynde at påfylde karret, tryk på AVERO "Badekar påfyldning" (nødvendigt først at indstille drejeknappen på badekarsarmaturet til karfyldning).


For AVERO VIVA plus er funktionen "automatisk vandstop" inkluderet i karret. For AVERO VIVA er denne funktion tilgængelig som en ekstrarfunktion. Med funktionen "automatisk vandstop" slukkes påfyldningen automatisk, når den indstillede påfyldningshøjde er nået (se afsnit 7.3.2).

Hvis denne mulighed ikke er tilgængelig på dit kar, skal du afbryde påfyldningen ved at trykke på knappen "karpåfyldning" igen (dette gælder kun for AVERO VIVA).


<p><b>ADVARSEL</b></p> 	<p>Før patienten placeres i badekarret, skal vandtemperaturen kontrolleres manuelt (uden handsker) enten med et termometer!</p>
<p><b>ADVARSEL</b></p> 	<p>Når apparatet bruges i kombination med et hjælpemiddel til forflytning af patienten, skal du sørge for, at patientens krop eller nogen af hans/hendes kropsdele bliver klemt, mast eller fanget i klemmepunkter! Sørg for, at hjælpemidlet er stabilt for at undgå, at det vælter under forflytningen af patienten!</p>

<p><b>FORSIGTI GHER</b></p> 	<p>Sørg for, at fødder eller andre kropsdele af plejepersonale, patienter eller tredje parter ikke befinder sig under badekarret eller på badekarsbenene under højdejusteringen.</p>
---	--

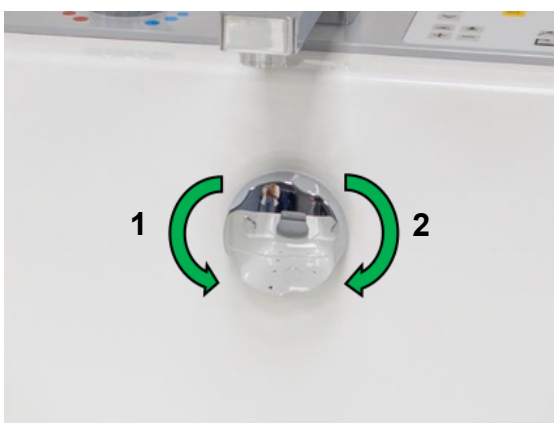
For at lette installationen af patienten i badekarret kan du flytte badekarret til den laveste position.

position ved at trykke på knap 2 "Højdejustering ned"  .

Installer patienten i badekarret. Brug om nødvendigt et mobilt løftesystem eller et loftsløftsystem til dette formål.

Når patienten er installeret i badekarret, trykkes på knap 1 "Højdejustering" for at flytte badekarret til en komfortabel og ergonomisk arbejds højde. 

Når badet er færdigt, drejes den excentriske drejeknap (overløb) for at lade vandet løbe ud af badekarret.




AVERO VIVA plus



AVERO VIVA

Billederne viser bevægelsesretningen for at lukke (1) og åbne (2) den excentriske trykknop (overløb). Hjælp patienten med at komme ud af badekarret, eller brug et løftesystem til at hejse patienten ud af badekarret.

<p><b>NOTE</b></p> 	<p>Sørg for, at karret altid desinficeres og skylles, inden det bruges til den næste patient.</p>
--	---

Brug til dette formål det integrerede rengørings-/desinfektionssystem (ekstraudstyr), som kan installeres på dit badekar som ekstraudstyr. Bemærk: I tilfælde af fejl i rengørings-/desinfektionssystemet skal der udføres en manuel desinfektion.




### Afslutning af operationen

For at afslutte operationen sikkert skal du sørge for, at vandtilførslen er stoppet, og at afløbet forbliver åbent. Kontroller, om håndbruseren er sat i den medfølgende støtte og vendt mod bunden af badekarret.

Når produktet ikke er i brug, forbliver det i standbytilstand og hverken slukkes eller afbrydes fra strømforsyningen.

Sørg for at rengøre og desinficere karret inden næste brug og fjerne eventuelle rester af rengøringsmiddel og desinfektionsmiddel.

## 9. Rengøring/desinfektion

<p>FORSIGTIGHED</p> 	<p>Rengøring og desinfektion er kun tilladt, når patienten har forladt værelset!</p> <p>Sørg for, at systemet ikke er i drift under rengøringsprocessen.</p> <p>Efter hver behandling skal karret desinfektionsmiddel udføres for at undgå krydskontaminering</p>
<p>FORSIGTIGHED</p> 	<p>Følg nøje anvisningerne fra producenten af det anvendte desinfektionsmiddel.</p> <p>Brug af desinfektionsmiddel er kun tilladt, når der ikke er nogen patient i karret. Undgå direkte kontakt med det koncentrerede produkt. Brug handsker og sikkerhedsbriller for at beskytte din hud og øjne, hvis det er nødvendigt.</p>
<p>FORSIGTIGHED</p> 	

### 9.1 Rengøring af det højdejusterbare badekar

Rengør apparatet med en blød, fnugfri klud, fugtet med et mildt rengøringsmiddel eller et medicinsk alkoholholdigt rengørings- og desinfektionsmiddel. Brug ikke skuremidler eller andre aggressive rengørings- og desinfektionsmidler!

For at undgå skader må der ikke anvendes aerosolrengøringsmidler, spray, skuremidler eller opløsningsmidler til rengøring af kontrolpanelet. Hvis der anvendes aggressive rengøringsmidler, bortfalder alle garantikrav vedrørende overfladeskader.

Sørg for, at der ikke kommer væske ind i apparatets kabinet, motor, styring eller batterier under rengøring og desinfektion!

### 9.2 Desinfektion af det højdejusterbare badekar

**Af hensyn til risikoen for smitte og infektion skal badekarret desinficeres og skylles grundigt efter hver brug. Til manuel desinfektion af overfladen kan der anvendes en isopropylalkoholopløsning eller en almindelig desinfektionsaerosol (spray). Karrets krop på AVERO VIVA højdejusterbare badekar er lavet af glasfiberforstærket plast og kan desinficeres med et (ikke-aggressivt) overfladedesinfektionsmiddel.**

Hvis dit badekar er udstyret med et integreret rengørings-/desinfektionssystem, kan du bruge den desinficerende håndbruser (gul) til at desinficere badekarret. Se venligst den vedlagte brugermanual. Bemærk: I tilfælde af fejl i det integrerede rengørings-/desinfektionssystem skal der udføres en manuel desinfektion.

### 9.3 Sterilisering af det højdejusterbare badekar

AVERO VIVA højdejusterbart badekar er ikkeegnet til sterilisering.

10. Vedligeholdelse, sikkerhedstjek og inspektion


**For at sikre sikker brug af vores AVERO VIVA højdejusterbare badekar samt beskyttelse af brugere og patienter kræves der en årlig inspektion, vedligeholdelse og sikkerhedskontrol af apparatet. Denne kontrol omfatter blandt andet en visuel kontrol for udvendige skader (kabinet, strømtilslutninger, læsbarhed af etiketter og klistermærker, snavs osv.) samt tilgængeligheden og fuldstændigheden af dokumentationen.**

Udførelsen af sikkerhedskontroller og vedligeholdelse skal dokumenteres, og bevis herfor skal fremvises efter anmodning. Brug venligst dit lagerregister til dette formål.


Inspektioner, vedligeholdelse og kontroller må kun udføres af uddannede, kvalificerede fagfolk, der er autoriseret af producenten, og som opfylder kravene i MPBetreibV (forordning om operatør af medicinsk udstyr). Hvis produktet anvendes uden for Tyskland, skal de gældende nationale love og regler overholdes.

Manglende overholdelse kan resultere i personskader eller et usikkert produkt.

I tvivlstilfælde bedes du kontakte din forhandler eller producenten.


<p><b>NOTE</b></p> 	<p>AVERO VIVA højdejusterbart badekar er en stationær anordning, der anvendes i særlige faciliteter, rum og arbejdsområder (DIN VDE 0100 Gruppe 700), og for hvilken der skal udføres en årlig kontrol af DGUV-forskrift 3 (DGUV V3) i henhold til arbejdsgiveransvarsforsikringens forskrifter for forebyggelse af ulykker (UVV).</p>
---	--

Denne DGUV-kontrol er kun foreskrevet for Tyskland. I andre lande kan der gælde andre forskrifter, som skal overholdes.

<p><b>ADVARSEL</b></p> 	<p>Udfør ikke rengøring, vedligeholdelse eller inspektion, når badekarret er i brug. Sådanne aktiviteter kan medføre fare for brugeren og patienten. Installation, vedligeholdelse, reparation og inspektion kan udføres, når patienten har forladt værelset.</p>
--	---

Foranstaltninger, der skal træffes	Før hver brug/daglig	ugentlig	månedlig	årligt
Kontrollér desinfektionsmidlets påfyldningsniveau (hvis installeret).	X			
Rengøring og desinfektion af det højdejusterbare badekar	X			
Funktionskontrol af højdejusterbart badekar		X		
Visuel kontrol af alle komponenter, strømkabler, slanger og tilslutninger.		X		
Kontrol og rengøring af vandtilløb efter behov.			X	
Vedligeholdelse, sikkerhedstjek og inspektion i henhold til DGUV-forskrift 3 skal udføres.				X

Batterierne i den valgfrie nødfunktion skal i tilfælde af strømsvigt udskiftes hvert andet år. Batterierne må kun udskiftes af kvalificerede fagfolk, der er autoriseret til det af producenten.

<p><b>ADVARSEL</b></p> 	<p>For at undgå farlige situationer, såsom brand og eksplosion, samt spild af disse farlige stoffer, må batterierne HVERKEN</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• være åbnet ELLER på nogen måde være underlagt mekanisk modifikation,</li> <li>• antændt, udsat for temperaturer på over 60 °C,</li> <li>• væltet, polaritetsvendt, kortsluttet</li> <li>• eller overbelastet.</li> <li>•</li> </ul> <p>Brug ikke uegnede reservedele til batterierne eller deres oplader!</p>
--	--

De anvendte sikringer må kun udskiftes af kvalificerede teknikere, der er autoriseret til det af producenten.

Netledningen er fast forbundet med produktet. I tilfælde af skader skal du straks afbryde apparatets stikkontakt og anmode om reparation af vedligeholdelsespersonale, der er autoriseret af producenten. Apparatet må først tages i brug igen, når det er blevet repareret! Kontakt venligst vores kundesupport for reparationsanmodninger!

## 11. Miljøbeskyttelse/affaldshåndtering

BEKA Hospitec GmbH er bevidst om sit ansvar over for miljøet. Det medicinske udstyr må ikke bortskaffes i husholdningsaffaldet!



I overensstemmelse med WEEE-direktivet kan alle apparater og tilbehør, som vi som producent har bragt på markedet, returneres til os med henblik på korrekt bortskaffelse. Tøv ikke med at kontakte os angående dette, når det er nødvendigt, og informer venligst din kunde i tilfælde af videresalg.

### 11.1 Bortskaffelse af emballagematerialet

Genbrug venligst den medfølgende emballage i overensstemmelse med de lokalt gældende forskrifter og bestemmelser. Metaldele samt plastik- og elektroniske komponenter skal genbruges i overensstemmelse med WEEE.

### 11.2 Bortskaffelse af apparatet og dets tilbehør

Ved udgangen af den medicinske anordnings forventede levetid, som er cirka 10 år, bedes du kontakte din BEKA-forhandler, som vil genbruge produktet i overensstemmelse med de lokalt gældende forskrifter og regler.


Yderligere oplysninger om miljøvenlig bortskaffelse eller miljøbeskyttelse kan fås hos producenten BEKA Hospitec GmbH.  
Rengør og desinficer venligst dit produkt, inden du bortskaffer det.

12. Fejlfinding/Kundesupport

Problem med badekarret	Afhjælpning
Højdejusteringen af badekarret virker ikke.	a) Kontroller, om der er strøm fra elnettet. b) Kontroller betjeningsenheden for skader. c) Kontroller tilslutningskablet for skader.
Badekarret forbliver inaktivt i den øverste endeposition.	Kontroller om der er strøm fra lysnettet.
Hejsmotoren virker ikke.	Kontroller om der er strøm fra lysnettet.
Drevet er slukket under løfteoperationen.	a) Den maksimale belastning kan være overskredet (maks. patientbelastning) <b>vægt)</b> b) Kontroller, om der er strøm fra elnettet. c) Kontroller betjeningsenheden for skader.
Net-/funktions-LED'en på betjeningspanelet (valgfrit til AVERO VIVA) lyser ikke	Kontrollér om sikringen og fejlstrømsafbryderen er slået til.
Fejl i netspændingen.	a) Kontroller hovedsikringen. b) Kontroller kablerne for skader.
Intet vand der løber.	a) Kontroller vandforsyningen (lokal). b) Kontroller afspærringsventilerne til koldt og varmt vand. c) Kontroller filtrene i vandtilløbet.
Den automatiske påfyldning (valgfrit for AVERO VIVA) fungerer ikke.	Afbryd strømforsyningen til badekarret. Genstart badekarret. Hvis dette ikke fører til det ønskede resultat, bedes du kontakte serviceafdelingen/kundesupporten.
Der løber kun varmt eller koldt vand fra termostatblanderen/vandhanen.	a) Kontroller vandforsyningen (lokal). b) Kontroller om varmt- og koldtvandstilslutningen er byttet om (lokalt, badekar). c) Kontroller filtrene og termostatblanderen/armaturet for tilstopning.
Vandgennemstrømningshastigheden er for lav.	a) Kontroller vandforsyningen (lokal). b) Kontroller filtrene og termostatblanderen/armaturet for tilstopning. c) Kontroller, om flowhastigheden er tilstrækkelig til forsyningen forhold. d) Kontroller om tilslutningsslangerne er bøjedede.
Termostatblanderen/vandhanen lækker vand.	Kontroller pakningerne for skader, og udskift dem om nødvendigt.
Påfyldningshastigheden er for høj.	Vandtrykket er for højt (installer en lokal trykreduktionsventil).
Badevandet løber væk under badningsprocessen.	a) Kontroller vandproppen, og juster skruen på vandstikket om nødvendigt. b) Kontroller tætningen for snavs, snavs og skader.

Badevandet løber ikke ud.	a) Kontroller vandproppen, og juster skruen på vandstikket om nødvendigt. b) Kontroller tætningen for snavs, snavs og skader.
Kabelfjernbetjeningen virker ikke (standardudstyr til AVERO VIVA, ekstraudstyr til AVERO VIVA plus).	a) Kontroller, om kablet er korrekt tilsluttet. b) Kontroller kablet for skader. c) Kontroller badekarrets strømtilslutning. d) Kontakt serviceafdelingen/kundeservice.
Rengørings-/desinfektionssystemet (ekstraudstyr) fungerer ikke.	a) Kontroller injektoren. b) Kontroller desinfektionsmiddelbeholderen. c) Kontroller desinfektionsslangen.
Air-spa-systemet (ekstraudstyr) fungerer ikke.	a) Kontroller, om der er strøm fra elnettet.
Air-spa-systemet (ekstraudstyr) svigter under drift.	a) Air-spa-systemet har været brugt i mere end 15 minutter. Lad det køle af. b) Overophedning på grund af høj omgivelsestemperatur. Lad det <b>at køle ned</b> .
Musiklydsystemet (ekstraudstyr) fungerer ikke.	a) Kontroller, om USB-nøglen er korrekt isat. b) USB-stikket kan være defekt. Sæt et nyt USB-stik i stok.
Det farvede lyssystem (ekstraudstyr) fungerer ikke.	a) Defekt bundkort. Kontakt service afdeling/kundeservice. b) Defekte projektører. Kontakt service afdeling/kundeservice.
Karret laver usædvanlige lyde. Det	Kontakt serviceafdelingen/kundeservice.
højdejusterbare badekar viser tegn på skader.	Kontakt serviceafdelingen/kundeservice.

Kontakt venligst din forhandlers eller producentens kundeservice, hvis dit badekar ikke fungerer korrekt, og du ikke kan løse problemet ved hjælp af ovenstående løsninger.

 <p><b>beka</b> DIFFERENT BY DESIGN</p>	<p>BEKA Hospitec GmbH Am Rübenmorgen 3 35582 Wetzlar Tlf.: +49(0)641-9 22 20-0 Fax: +49(0)641-9 22-20-20 info@beka-hospitec.de</p>
--	--

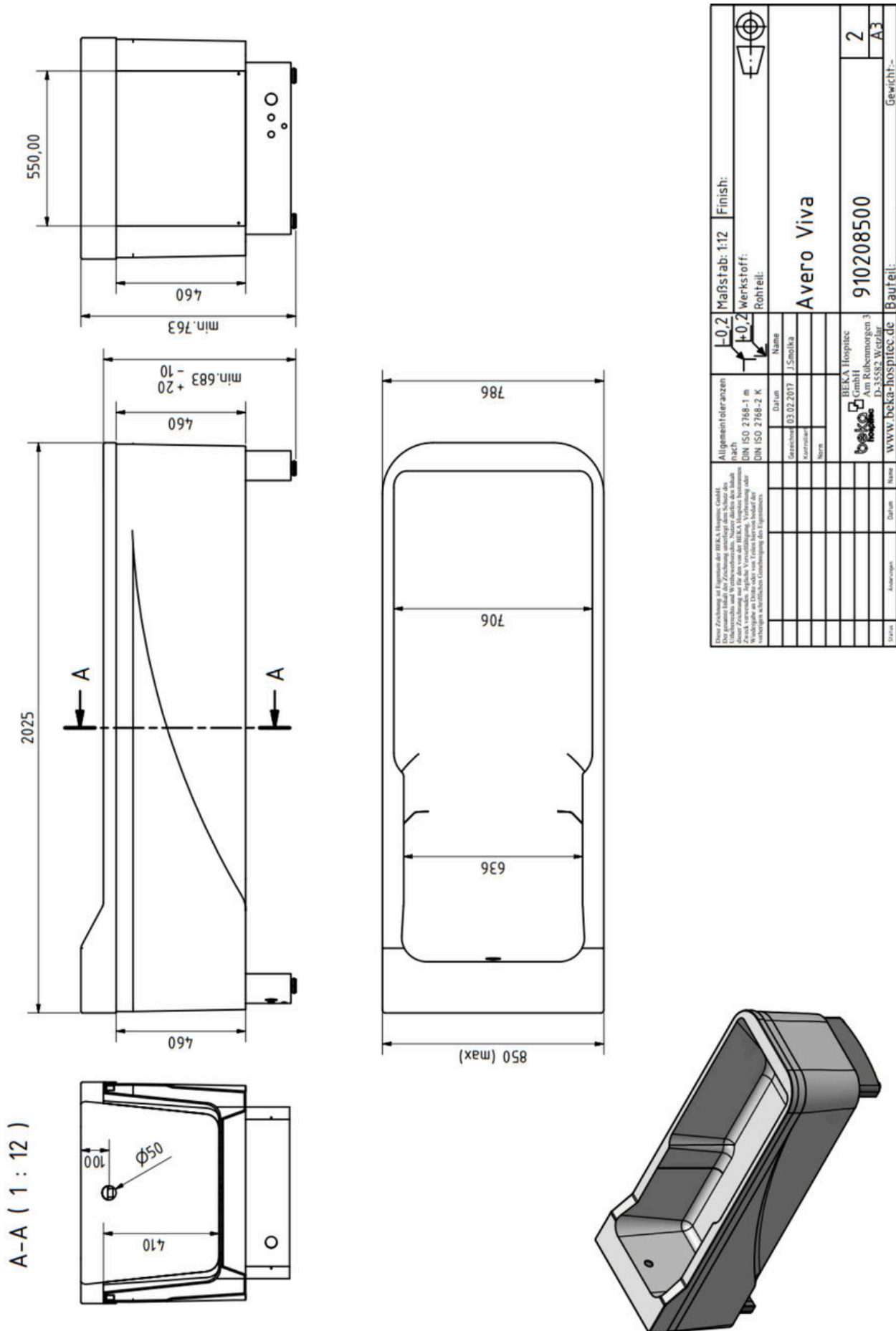
## 13. Bilag

**13.1 Teknisk  
beskrivelse**

<b>Elektriske data</b>	
- Anvendt del: - Beskyttelsesklasse:	Type B I
- Betjening:	230 V, 50 Hz -
- Strømforbrug:	120 V, 60 Hz maks. 840 VA
- Isoleret sektion:	2 MOPP T 6,3 AH, 250 V USB (5 VDC, kun til
- Hovedsikring:	musiklydsystem-optionen)
- Elektriske forbindelser:	2 blybatterier, 12 V, 1,2 Ah hver (kun til nødfunktion i tilfælde af strømsvigt)
	maks. anbefalet statisk tryk 5 bar (500 kPa), min. anbefalet driftstryk uden for Storbritannien:
- Batterier:	2 bar (200 kPa) / Storbritannien: 1 bar (100 kPa)
<b>Vandtilslutning</b>	
- Tilladt vandtryk:	
<b>Dimensioner og vægte</b>	
- Længde:	2025 mm
- Bredde:	786 mm (maks. 850 mm inkl. ekstra dele)
- Indstigningshøjde min.:	683 mm
- Maks. indgangshøjde:	1083 mm ca. 120 kg ca. 220 l maks. 250
- Vægt uden vand:	kg maks. 400 kg (patient og vand)
- Fyldningsvolumen (uden patient):	
- Patientens vægt:	
- SWL (sikker arbejdsbelastning):	
<b>IP-klassificering</b>	
- Badekar:	IPX4
- Kabelfjernbetjening:	IPX6
<b>Driftstilstand</b>	
- Driftstilstand for højdejustering:	Ikke-kontinuerlig drift maks. 2 min tændt,
- Opstartscyklus (motor):	derefter mindst 18 min slukket
<b>Støjniveau</b>	
Støjniveau under hævning/sænkning, uden belastning. Støjniveau under hævning/sænkning, fuld belastning. Støjniveau for air-spa- systemet, høj intensitet.	47 dB (A)
	46 dB (A)
	75 dB (A)

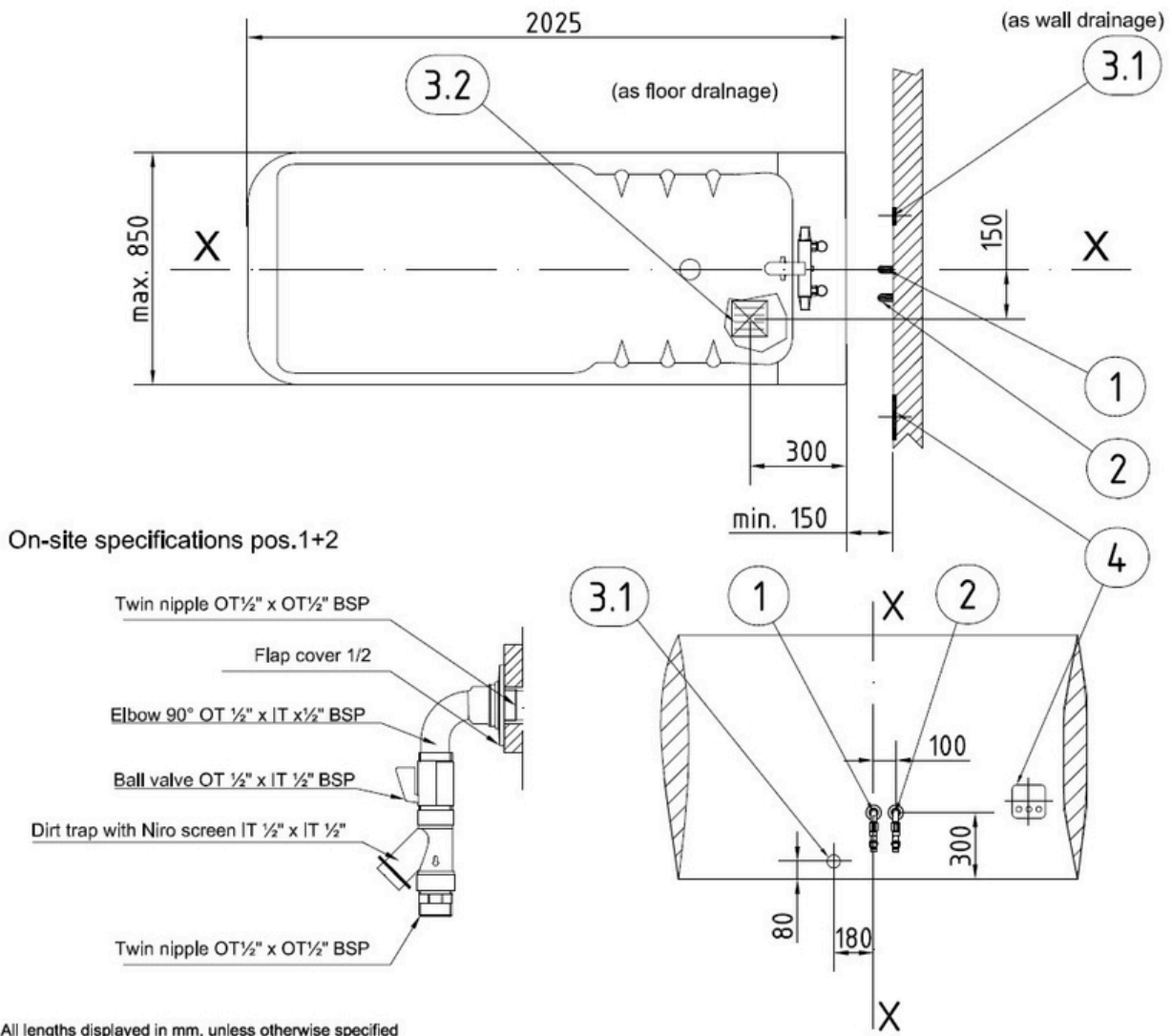
<b>Omgivelsesforhold</b>	
<b>Operation</b>	
- Temperaturområde:	10 °C (50 °F) til 35 °C (95 °F)
- Relativ luftfugtighed:	30% til 95%, ikke-
- Atmosfærisk tryk:	kondenserende
- Drift i iltberigede atmosfærer:	80 kPa til 106 kPa Ikke
- Sterilisering	angivet Ikke angivet
<b>Opbevaring og transport</b>	
- Temperaturområde:	
- Relativ atmosfærisk	-20 °C (-4 °F) til 70 °C (158 °F) 10
luftfugtighed: - Atmosfærisk tryk:	% til 80 %, ikke-kondenserende
	50 kPa til 110 kPa

13.2 Dimensioner på AVERO VIVA højdejusterbart badekar



<p>Alle Maße sind in Millimetern angegeben. Die gezeigten Maße sind die Nennmaße. Die tatsächlichen Maße können durch die Fertigungstoleranzen abweichen. Die Abweichungen sind in der Tabelle angegeben. Die Abweichungen sind in der Tabelle angegeben.</p>		<p>Maßstab: 1:12</p>		<p>Finish:</p>	
<p>Allgemeintoleranzen nach DIN ISO 2768-1 m DIN ISO 2768-2 K</p>		<p>Werkstoff: Rohrteil:</p>		<p>Avero Viva</p>	
<p>Gezeichnet: 03.02.2017</p>		<p>Name: J. Smolika</p>		<p>910208500</p>	
<p>Kontrolliert:</p>		<p>Name:</p>		<p>2</p>	
<p>BEKA Hospitec GmbH Am Rubenmorgen 3 D-55884 Weitzlar</p>		<p>www.beKa-hospitec.de</p>		<p>A3</p>	
<p>Datum:</p>		<p>Name:</p>		<p>Gewicht:--</p>	

13.3 Lednings- og monteringsdiagram



**-> Beskyttelsesforanstaltning på stedet Fuldstændig afspærring af varmt og koldt vand. Alpolet afbryder i rummet.**

FI-afbryder maks. 30 mA og elektrisk installation i henhold til gældende nationale forskrifter (DIB/VDE-standarder).

Potentialudligning i henhold til DIN VDE 0100

**-> Tilslutninger på stedet – sanitært og elektrisk**

Varmtvandstilslutning 1/2 tomme, indvendig gevind i niveau med pladen, kugleventil, snavsfanger og klapdæksel (detaljer, se billede pos 1 og 2).

Koldtvandstilslutning 1/2 tomme, indvendig gevind i niveau med pladen. To nipler, kugleventil, smudsfanger og klapdæksel (detaljer, se billede pos. 1 og 2).

Mulighed 3.1: som vægafløb DN 50, i niveau med plade.

Mulighed 3.2: som gulvafløb, min. afløbskapacitet 1 l/s

Samledåse (min. IPX5), 230V/50Hz, 2,5mm<sup>2</sup>, sikring 16 A.

Placering i henhold til DIN VDE

0100-701.

13.4 Overensstemmelseserklæring



**EU-Konformitätserklæring / EU-Declaration of Conformity**

Der Hersteller / The manufacturer

**BEKA Hospitec GmbH, Am Rübenmorgen 3, D-35582 Wetzlar-Dutenhofen**

**SRN: DE-MF-000013895**

erklärt in alleiniger Verantwortung gemäß Verordnung (EU) Medizinprodukte 2017/745 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 5. April 2017 über Medizinprodukte MDR, Kapitel V, Abschnitt 2, Artikel 52, Unterabsatz 7, dass die folgenden

**BEKA Pflegebadewannen und deren Zubehör**

declares under sole responsibility according to the Regulation (EU) Medical Devices 2017/745 of the European Parliament and of the Council of 5 April 2017 on medical devices MDR, Chapter V, Section 2, Article 52, subparagraph 7, that the following

**BEKA Care Bathtubs and their accessories**

**Basis-UDI-DI: 426068189122BR**

Produkt / Product	Artikel Nr. / P/N.
AVERO Motion / AVERO Motion E	810150550, 810150550C, 910150550, 710150550, 910150552, 910150553, 810150540, 910150540, 910150542, 710150540
AVERO Premium Plus 175 / 190 AVERO Premium Plus VA 190	810142501, 810143501, 910142700BE, 910143700BE, 910142700, 910143700, 710142700, 710143700, 910143700V2A
AVERO Comfort / AVERO Comfort Fix	910609000, 910609001, 910609002, 910609011, 910609012, 910609030, 910609040, 910305000, 910305030, 910305040, 910306000, 910306030, 910306040, 710609000
AVERO VIVA / AVERO VIVA plus	910208500, 910208600
COMPACT / COMPACT plus / COMPACT Solo	910443000, 910443100, 910443200, 910443300, 910444000, 910444100, 910444200, 910444300, 910440000, 910440100, 910440200, 910440300, 910441000, 910441100, 910441200, 910441300, 910442000, 910442100
INVITA / INVITA Basic	910150800, 910150860, 910150700, 910150730

den grundlegenden Sicherheits- und Leistungsanforderungen entsprechen und die Voraussetzungen für die CE-Kennzeichnung erfüllen  
comply with the general safety and performance requirements and fulfill the provisions of CE marking

Die Produkte & deren Zubehöre entsprechen Klasse I, Verordnung (EU) Medizinprodukte 2017/745, Anhang VIII, Kapitel III, Regel 13  
The products & their accessories correspond with Class I, Regulation (EU) Medical Devices 2017/745, Annex VIII, Chapter III, Rule 13

Produktrealisierung und Prüfung gemäß den folgenden Normen und Richtlinien:

Testing according to the following standards and directives:

Verordnung (EU) „Medizinprodukte“ 2017/745 Regulation (EU) "Medical Devices" 2017/745, MDR	DIN EN 60601-1:2006 + Cor.:2010 + A1:2013 * IEC 60601-1:2005 + Cor.:2006 + Cor.:2007 + A1:2012 * UL 60601-1:2003 * / UL60601-1 (Ed.1):2006 *
DIN EN 12182:2012 / EN 12182:2012 DIN EN ISO 10535:2007 / ISO 10535:2006 *	ANSI/AAMI ES60601-1:2005/(R)2012 * CAN/CSA-C22.2 No. 60601-1:14 * / CSA-C22.2 No. 218.2-15 *
DIN EN ISO 12100:2011 & Berichtigung 1:2013 / ISO 12100:2010	DIN EN 60601-1-2:2016 / IEC 60601-1-2:2014
CSA-B45.5-11 / IAPMO Z124-2011 *	DIN EN 60601-1-6:2021 / IEC 60601-1-6:2010 + A1:2013 + A2:2020 *
DIN EN 1717:2011 / EN 1717:2011 DIN 1988-100:2011 / DVGW code of practice - Part 100	DIN EN 62366-1:2021 / IEC 62366-1:2015 + COR1:2016 + A1:2020 *
RoHS Richtlinie / Directive 2011/65/EU & 2015/863/EU REACH Verordnung / Regulation EU 1907/2006	DIN EN ISO 14971:2020 / ISO 14971:2019
Richtlinie / Directive 2012/19/EU - WEEE:2012-07-04	DIN EN ISO 10993-1:2021 / ISO 10993-1:2018
EN ISO 15223-1:2022-02	ISO 20417:2021-04
DIN EN ISO 13485:2021-12	

Diese Erklärung trifft auf alle Produkte zu, die nach Ausstellung dieser Erklärung produziert wurden, bis sie durch eine andere Erklärung ersetzt wird. / This declaration applies to all CE marked devices manufactured from the date of its issuance on until it is either superseded by another declaration or withdrawn.

**Technische Änderungen vorbehalten / Technical changes reserved**

\*: TÜV SÜD, Lab Test & EMC Testhaus Certificate for specific article numbers

Wetzlar, den 15.05.2023

Robert Deschler  
Geschäftsführer / Managing Director

BEKA Hospitec GmbH  
Am Rübenmorgen 3  
D-35582 Wetzlar-Dutenhofen  
Fon 0641 / 92 22 0-0  
Fax 0641 / 92 22 0-20

USt-IdNr.: DE278603356  
Amtsgericht Wetzlar, HRB 6207  
info@beka-hospitec.de  
www.beka-hospitec.de

Geschäftsführung  
James Stuart-Smith  
Robert Deschler

Commerzbank AG Wetzlar  
Konto-Nr.: 482176500  
BLZ: 515 400 37  
IBAN: DE60515400370482176500  
SWIFT-BIC: COBADEFF515

Seite 1 von 1



## EU-Konformitätserklärung / EU-Declaration of Conformity

Der Hersteller / The manufacturer

**BEKA Hospitec GmbH, Am Rübenmorgen 3, D-35582 Wetzlar-Dutenhofen**

**SRN: DE-MF-000013895**

erklärt in alleiniger Verantwortung gemäß Verordnung (EU) Medizinprodukte 2017/745 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 5. April 2017 über Medizinprodukte MDR, Kapitel V, Abschnitt 2, Artikel 52, Unterabsatz 7, dass die folgenden

### BEKA Zubehöre für Pflegebadewannen

declares under sole responsibility according to the Regulation (EU) Medical Devices 2017/745 of the European Parliament and of the Council of 5 April 2017 on medical devices MDR, Chapter V, Section 2, Article 52, subparagraph 7, that the following

### BEKA Accessories for Care Bathtubs

**Basis-UDI-DI: 426068189122BR**

Zubehör / Accessories	Artikel Nr. / P/N.	Zubehör / Accessories	Artikel Nr. / P/N.
Ablauf / Drain adjustment	910150582	Legionellenspülung / Thermal disinfection	910145150
Aromasystem / Aroma system	810150579, 910150579, 910609150	Montagekit / Installation kit	910609010, 910131900, 910143100, 910150850, 910445000
Bedienfolie / Foil panel	910609670, 910609660, 910609675, 910609665	Nackenkissen / Neck cushion	910210000, 810150565
Blickrichtungsänderung / Changing view into the room	910609100	Notfunktion / Emergency function	810150587, 910150587, 910609250
Desinfektionssystem / Disinfection system	810131200, 810150580, 810150585, 810328001, 910131200, 910144700, 910150580, 910150585, 910329001	Paneele / Panel	910434200, 910434150, 910434140, 910434190, 910434180, 910434130, 910434120, 910434170, 910434160, 910434110, 910434100
Einbaurahmen / Mounting frame	910150595	Soundsystem / Soundsystem	910131400, 910150572, 910434270, 910609500, 810131400, 810150572, 910434273, 910609550
Einstiegstreppe / Entry stairs	090303100, 090303000, 090302000	Sperrfunktion Desinfektion / Disinfection blocking function	810328100, 910144710
Fahrwagen / Trolley	910434310	Temperaturanzeige / Temperature display	910146000, 910144720, 810146100
Farblichtsystem / Color-light system	810150575, 810150576, 910131600, 910150575, 910150576, 910609600, 910434280, 810131600	Thermostat / Thermostat	910145120, 910151300
Gantrysystem / Gantry system	910434000	Toilettensitz / Commode seat	910434081, 910434082
Haltegriff / Safety grab bar	910303000	Verbrühschutz / Scalding protection	910144730, 810145350
Handbrause / Hand shower	910150586, 810328200, 910144740	Wannenfarbe RAL / Charge for additional tub color according to RAL	910131700, 910145800, 910145900, 910609700
Hebevorrichtung / Lifting device	910604000	Wannenverkürzer / Tub shortener	090304000, 810609200, 910145501, 910609210, 910609200
Heizung / Heater	090318250V2A	Wasseranschluss / Water connection	910150594, 910150598, 910150597, 910150597P1, 910150597P2, 910150599, 910150596
Kabelfernbedienung / Hand control	810150555, 910150555	Wasserstopp / Water filling	910131300, 910150560, 910150561, 910609300, 810131300, 810150560, 810150561, 910434275
Kopfstütze / Head support	090306000, 090306100	Set Wasserstopp und Handbrause / Set Water filling and hand shower	910604300, 910604400
Luftperbadsystem / Air Spa system	81045310, 810131500, 810150570, 810150571, 910131500, 910434060, 910131550, 910150570, 910150571, 910150830, 910609400, 090734010, 090734000, 090733110, 090733000		

BEKA Hospitec GmbH  
Am Rübenmorgen 3  
D-35582 Wetzlar-Dutenhofen  
Fon 0641 / 92 22 0-0  
Fax 0641 / 92 22 0-20

USt-IdNr.: DE278603356  
Amtsgericht Wetzlar, HRB 6207  
info@beka-hospitec.de  
www.beka-hospitec.de

Geschäftsführung  
James Stuart-Smith  
Robert Deschler

Commerzbank AG Wetzlar  
Konto-Nr.: 482176500  
BLZ: 515 400 37  
IBAN: DE60515400370482176500  
SWIFT-BIC: COBADEFF515



den grundlegenden Sicherheits- und Leistungsanforderungen entsprechen und die Voraussetzungen für die CE-Kennzeichnung erfüllen  
*comply with the general safety and performance requirements and fulfill the provisions of CE marking*  
 Die Produkte & deren Zubehöre entsprechen Klasse I, Verordnung (EU) Medizinprodukte 2017/745, Anhang VIII, Kapitel III, Regel 1&13  
*The products & their accessories correspond with Class I, Regulation (EU) Medical Devices 2017/745, Annex VIII, Chapter III, Rule 1&13*  
 Produktrealisierung und Prüfung gemäß den folgenden Normen und Richtlinien:  
*Testing according to the following standards and directives:*

Verordnung (EU) „Medizinprodukte“ 2017/745 Regulation (EU) "Medical Devices" 2017/745, MDR	DIN EN 60601-1:2006 + Cor.:2010 + A1:2013 * IEC 60601-1:2005 + Cor.:2006 + Cor.:2007 + A1:2012 * UL 60601-1:2003 * / UL60601-1 (Ed.1):2006 *
DIN EN 12182:2012 / EN 12182:2012 DIN EN ISO 10535:2007 / ISO 10535:2006 *	ANSI/AAMI AES60601-1:2005/(R)2012 * CAN/CSA-C22.2 No. 60601-1:14 * / CSA-C22.2 No. 218.2-15 *
DIN EN ISO 12100:2011 & Berichtigung 1:2013 / ISO 12100:2010	DIN EN 60601-1-2:2016 / IEC 60601-1-2:2014
CSA-B45.5-11 / IAPMO Z124-2011 *	DIN EN 60601-1-6:2021 / IEC 60601-1-6:2010 + A1:2013 + A2:2020 *
DIN EN 1717:2011 / EN 1717:2011 DIN 1988-100:2011 / DVGW code of practice - Part 100	DIN EN 62366-1:2021 / IEC 62366-1:2015 + COR1:2016 + A1:2020 *
RoHS Richtlinie / Directive 2011/65/EU & 2015/863/EU REACH Verordnung / Regulation EU 1907/2006	DIN EN ISO 14971:2020 / ISO 14971:2019
Richtlinie / Directive 2012/19/EU - WEEE:2012-07-04	DIN EN ISO 10993-1:2021 / ISO 10993-1:2018
EN ISO 15223-1:2022-02	ISO 20417:2021-04
DIN EN ISO 13485:2021-12	

Diese Erklärung trifft auf alle Produkte zu, die nach Ausstellung dieser Erklärung produziert wurden, bis sie durch eine andere Erklärung ersetzt wird. / *This declaration applies to all CE marked devices manufactured from the date of its issuance on until it is either superseded by another declaration or withdrawn.*

**Technische Änderungen vorbehalten / Technical changes reserved**

\*: TÜV SÜD Certificate for Canada and USA for specific article numbers

Wetzlar, den 16.05.2023

Robert Deschler  
Geschäftsführer / Managing Director

BEKA Hospitec GmbH  
Am Rübenmorgen 3  
D-35582 Wetzlar-Dutenhofen  
Fon 0641 / 92 22 0-0  
Fax 0641 / 92 22 0-20

USt-IdNr.: DE278603356  
Amtsgericht Wetzlar, HRB 6207  
info@beka-hospitec.de  
www.beka-hospitec.de

Geschäftsführung  
James Stuart-Smith  
Robert Deschler

Commerzbank AG Wetzlar  
Konto-Nr.: 482176500  
BLZ: 515 400 37  
IBAN: DE60515400370482176500  
SWIFT-BIC: COBADEFF515

## 13.5 Ekstraudstyr, reservedele og tilbehør

AVERO VIVA plus		AVERO VIVA	
Artikel nr.	Beskrivelse	Artikel nr.	Beskrivelse
Valgmuligheder		Valgmuligheder	
910209400	Vedligeholdelsesoverstyring for termisk legionellaskylning (nøglecylinder)	910145150	Mulighed for legionellaskylning gennem installationen af Grohe Grohtherm Spezial termostaten
910609100	Ændring af synsretning	910609100	Ændring af synsretning
910208650	Rengørings-/desinfektionssystem	910329001	Rengørings-/desinfektionssystem Bluetooth musik-lydsystem
910609550	Bluetooth-musiklydsystem	910609550	Musik-lydsystem Air-spa-system
910609500	Musiklydsystem 910609400	910609500	Aromasystem (kun muligt i kombination med et air-spa-system) Farvet lyssystem
Luftspasystem		910609400	Nødfunktion i tilfælde af strømsvigt
910609150	Aromasystem (kun muligt i kombination med et luftspa system)	910609150	
910609600	Farvet lyssystem	910609600	Automatisk vandstop
910609250	Nødfunktion i tilfælde af strømsvigt. Spærrefunktion via nøgle.	910609250	
910209200	kombination (i stedet for sensor afbryder) Spærrefunktion via nøglecylinder (i stedet for sensorafbryder)	910609300	
<del>910208600</del>	Kabelfjernbetjening	910303000	Håndtag Prestige (1 stk.)
		910208550	Håndtag
---	---	910609660	Derudover kontrolpanel med 3 knapper <b>til kabelfjernbetjeningen</b> 3-knaps kontrolpanel i stedet for
---	---	910609665	kabelfjernbetjening Derudover et kontrolpanel med 7 knapper
---	---	910609670	<b>til kabelfjernbetjeningen</b> 7 knaps kontrolpanel i stedet for
---	---	910609675	kabelfjernbetjening
<b>Reservedele</b>		<b>Reservedele</b>	
K9103300	Håndbruserslange L=2,3m	K9103300	Håndbruser Bruserslange L
K9100363	Desinfektionsbruser (gul)	K9100363	= 2,3 m Desinfektionsbruser
K9100951	Bruserslange til desinfektion	K9100951	(gul) Bruserslange til
K9100351	(gul) L=2,0m	K9100351	desinfektion (gul) L = 2,0 m
<b>Tilbehør</b>		<b>Tilbehør</b>	
910145501	Badekarforkorter (aftagelig)	910145501	Badekarforkorter (aftagelig)

Reservedele er tilgængelige efter anmodning fra din BEKA Hospitec-leverandør eller direkte fra producenten.

**Bemærk venligst: Reservedele må kun udskiftes af en servicetekniker, der er autoriseret af producenten at gøre det. Til monteringen kan det være nødvendigt med en kvalificeret elektriker/VVS-installatørs ekspertise.**

## 13.6 Monteringsvejledning

### Udskiftning af håndbruser 13.6.1

**Billede 1:**  
Billedet viser håndbruseren med påskruet bruserslange.



**Billede 2:** Skru hættemøtrikken på bruserslangen af.



**Billede 3:**  
Billedet viser den afskruede håndbruser.



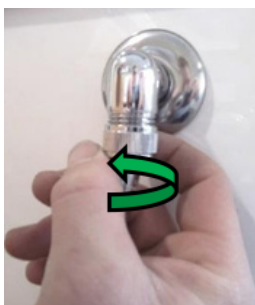
Saml igen i omvendt rækkefølge!

### 13.6.2 Udskiftning af bruserslange AVERO VIVA plus

**Billede 1 og 2:**  
De to billeder viser bruserslangen og dens vinkeltilslutning på betjeningspanelsiden af badekarret.



**Billede 3:**  
Skru bruserslangen af vinkeltilslutningen ved badekarret.



**Billede 4:**  
Billedet viser bruserslangen, som er skruet af fra vinkelforbindelsen.



### AVERO VIVA

**Billede 1 og 2:**  
De to billeder viser bruserslangen og dens vinkeltilslutning ved vandhanen.



**Billede 3:** Skru bruserslangen af vinkeltilslutningen ved vandhanen.



**Billede 4:** Billedet viser bruserslangen, som er skruet af fra vinkelforbindelsen.



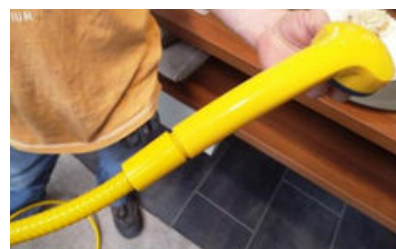
Saml igen i omvendt rækkefølge!

### 13.6.3 Udskiftning af desinfektionsbruser

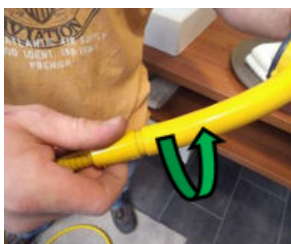
**Billede 1:**  
Billedet viser  
desinfektionsbruseren.



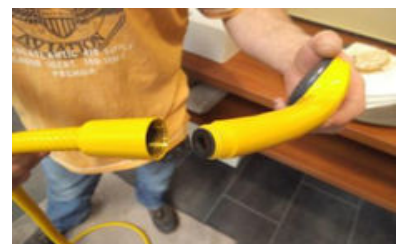
**Billede 2:**  
Fjern  
desinfektionsbruseren  
fra støtten.



**Billede 3: Skru  
hættemøtrikken på  
desinfektionsslangen  
af.**



**Billede 4:**  
Billedet viser  
desinfektionsslangen,  
som er skruet af  
desinfektionsbruseren.



Saml igen i omvendt  
rækkefølge!

### 13.6.4 Udskiftning af desinfektionslange

**Billede 1:**

Billedet viser desinfektionsslangen og dens vinkeltilslutning ved karret.

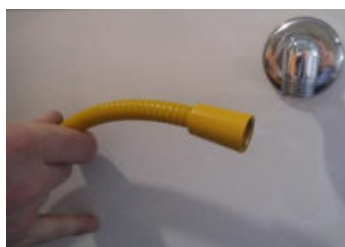


**Billede 2: Skru desinfektionsslangen af vinkelforbindelsen.**



**Billede 3:**

Billedet viser den afskruede desinfektionslange.



Saml igen i omvendt rækkefølge!

### 13.7 Elektromagnetisk kompatibilitet


**Elektrisk medicinsk udstyr er underlagt særlige forholdsregler med hensyn til EMC og skal installeres og betjenes i overensstemmelse med EMC-instruktionerne, der er inkluderet i den medfølgende dokumentation.**

For apparater og systemer fra BEKA Hospitec GmbH er der ingen særlige foranstaltninger, der skal overholdes.

Bærbart og mobilt HF-kommunikationsudstyr kan forstyrre elektrisk medicinsk udstyr.

<b>Retningslinjer og producentens erklæring - elektromagnetisk immunitet (Tabel 201)</b>		
<p>AVERO VIVA er designet til brug i de nedenfor anførte ELEKTROMAGNETISKE MILJØER. Kunden eller brugeren af AVERO VIVA skal sikre, at apparatet anvendes i et sådant miljø.</p>		
<b>Emissionsmålinger</b>	<b>Kompatibilitet</b>	<b>Elektromagnetisk miljø - retningslinjer</b>
Højfrekvente (HG) emissioner til CISPR 11	Gruppe 1	AVERO VIVA bruger kun HF-stråling til interne funktioner. Derfor er apparatets HF-stråling meget lav, og det er usandsynligt, at der opstår interferens med tilstødende elektrisk udstyr.
Højfrekvente (HG) emissioner i henhold til CISPR 11	Klasse B	AVERO VIVA er beregnet til brug i alle typer faciliteter, herunder beboelsesrum og faciliteter, der er direkte tilsluttet et offentligt elnet, der forsyner beboelsesejendomme og bygninger, der anvendes til private formål.
Harmoniske i henhold til IEC 61000-3-2	Klasse A	
Spændingsudsving/flimmer i henhold til IEC 61000-3-3	Kompatibel	

<b>Retningslinjer og producentens erklæring - elektromagnetisk immunitet (Tabel 202)</b>			
AVEROVIVA er designet til brug i de nedenfor anførte ELEKTROMAGNETISKE MILJØER.			
Kunden eller brugeren af AVERO VIVA skal sikre, at apparatet anvendes i et sådant miljø.			
<b>Immunitetstest</b>	<b>IEC 60601 - Testniveau</b>	<b>Overholdelsesniveau</b>	<b>Elektromagnetisk miljø retningslinier</b>
Elektrostatisk udladning (ESD) til  IEC 61000-4-2	± 6 kV kontaktafladning ± 8 kV luftafladning	± 6 kV kontaktafladning ± 8 kV luftafladning	Gulvet skal være af træ, beton eller keramiske fliser. Ved gulve af syntetisk materiale skal den relevante luftfugtighed være mindst 30 %.
Rapidtransient interferencepuls/burst  IEC 61000-4-4	± 2 kV til strømledninger  ± 1 kV for input/output kabler	± 2 kV til strømledninger  Ikke relevant for input/output-kabler	Forsyningsspændingens kvalitet skal svare til den i et typisk forretnings- eller hospitalsmiljø.
Overspænding IEC 61000-4-5	±1 kV linje til linje  ±2 kV linje til jord	±1 kV linje til linje  ±2 kV linje til jord	Forsyningsspændingens kvalitet skal svare til den i et typisk forretnings- eller hospitalsmiljø.
Spændingsdyk, korte afbrydelser og spændingsvariationer i strømforsyningskablerne  IEC 61000-4-11	<5%UT (>95% dipinUT) for 0,5 cyklus  40% UT (60% dipin UT) i 5 cyklusser  70 % UT (30 % dipin UT) i 25 cyklusser  <5%UT (>95% dipinUT) i 5 sekunder	<5%UT (>95% dipinUT) for 0,5 cyklus  40% UT (60% dipin UT) i 5 cyklusser  70 % UT (30 % dipin UT) i 25 cyklusser  <5%UT (>95% dipinUT) i 5 sekunder	Forsyningsspændingens kvalitet skal svare til et typisk forretnings- eller hospitalsmiljø.
Strømfrekvens (50/60 Hz) Magnetfelt IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Magnetfelter i strømfrekvensen bør være på niveauer, der er karakteristiske for en typisk placering i et typisk forretnings- eller hospitalsmiljø.
<b>FORSIGTIGHED/ T er netspændingen, før testniveauet påføres.</b>			

<b>Retningslinjer og producentens erklæring - elektromagnetisk immunitet (Tabel 204)</b>			
AVERO VIVA er designet til brug i det nedenfor anførte elektromagnetiske miljø.			
Kunden eller brugeren af AVEROVIVA skal sikre, at apparatet anvendes i et sådant miljø.			
<b>Immunitetstest</b>	<b>IEC 60601 - Testniveau</b>	<b>Overholdelsesniveau</b>	<b>Retningslinjer for elektromagnetisk miljø</b>
Ledningsbåret HF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz til 80 MHz	10 Vrms	<p>Bærbart og mobilt HF-kommunikationsudstyr bør ikke anvendes tættere på nogen del af AVERO Comfort, inklusive kabler, end den anbefalede separationsafstand beregnet i overensstemmelse med den ligning, der gælder for senderens frekvens.</p> <p><b>Anbefalet separationsafstand <math>d=0,35\sqrt{P}</math></b></p> <p><math>d=1,2\sqrt{P}</math> 80 MHz til 800 MHz</p> <p><math>d=2,3\sqrt{P}</math> 800 MHz til 2,5 GHz</p> <p>Hvor P er senderens maksimale udgangseffekt i watt (W) ifølge senderproducenten, og d er den anbefalede separationsafstand i meter (m).</p> <p>Feltstyrken for faste HF-sendere, som bestemt ved en elektromagnetisk feltundersøgelse, a – bør være mindre end OVERENSSTEMMELSESNIVEAUET i hvert frekvensområde.</p> <p>Der kan forekomme interferens i nærheden af udstyr, der er mærket med følgende symbol:</p> 
Stråling HF IEC 61000-4-3	3V/m 80MHz til 2,5GHz	3 V/m	
<b>BEMÆRK 1: Ved 80 MHz og 800 MHz gælder det højere frekvensområde.</b>			
BEMÆRK 2: Denne manual gælder muligvis ikke for alle situationer. Elektromagnetisk udbredelse påvirkes af absorption og refleksion fra strukturer, genstande og mennesker.			
<p>Feltstyrken for faste RF-sendere, såsom basestationer til mobiltelefoner og landmobile radioer, amatørstationer, AM- og FM-radioer samt radio- og tv-udsendelsesmedier, kan ikke forudsiges teoretisk med nøjagtighed. For at vurdere det elektromagnetiske miljø forårsaget af faste RF-sendere anbefales en elektromagnetisk undersøgelse af stedet. Hvis den målte feltstyrke i det miljø, hvor AVERO VIVA skal bruges, overstiger det gældende HF-overensstemmelsesniveau, skal der udvises særlig omhu for at sikre normal drift af AVERO VIVA. Hvis der identificeres uregelmæssigheder, kan yderligere foranstaltninger være nødvendige, såsom en anden justering eller en ændring af placeringen af AVERO VIVA.</p> <p><sup>a</sup> I frekvensområdet fra 150 kHz til 80 MHz skal feltstyrken være mindre end 10 V/m.</p>			

**Anbefalet afstand mellem bærbart og mobilt kommunikationsudstyr og AVERO VIVA (Tabel 206)**

Avero VIVA er beregnet til brug i et elektromagnetisk miljø med kontrolleret HF-interferens. Kunden eller brugeren af AVERO VIVA kan undgå elektromagnetisk interferens ved at respektere og overholde minimumsafstanden mellem bærbare og mobile HF-telekommunikationsenheder (sendere) og AVERO VIVA afhængigt af kommunikationsenhedens nominelle output som angivet nedenfor.

Senderens udgangseffekt I	Separationsafstand afhængig af sendefrekvensen <small>tommer</small>		
	150 kHz til 800 MHz $d=0,35\sqrt{P}$	80 MHz til 800 MHz $d=1,2\sqrt{P}$	800 MHz til 2,5 GHz $d=2,3\sqrt{P}$
0,01	0,04	0,12	0,23
0,1	0,11	0,38	0,73
1	0,35	1,2	2,3
10	1,1	3,8	7,3
100	3,5	12	23

For sendere med en maksimal udgangseffekt, der ikke er angivet ovenfor, kan den anbefalede separationsafstand  $d$  i meter (m) bestemmes ved hjælp af den ligning, der gælder for senderens frekvens, hvor  $P$  er senderens maksimale udgangseffekt i watt (W) i henhold til specifikationerne fra senderproducenten.

**BEMÆRK 1: Ved 80 MHz og 800 MHz er separationsafstanden for det højere frekvensområde gælder**

BEMÆRK 2: Disse retningslinjer gælder muligvis ikke i alle situationer. Spredningen af elektromagnetiske bølger påvirkes af absorption og refleksion fra strukturer, genstande og personer.

Kildehenvisning: Specifikationer i henhold til DIN EN 60601-1-2:2007.

13.8 Lagerregister

**I henhold til bekendtgørelsen om operatør af medicinsk udstyr skal du føre et lagerregister for dette apparat. Du kan bruge dette lagerregister som skabelon.**

**Lagerregister**

Apparat:                    AVERO VIVA plus   
                                  AVERO VIVA               

Fabrikant:                BEKA Hospitec GmbH, Am Rübenmorgen 3, 35582 Wetzlar

Serienummer:            \_\_\_\_\_

Købsdato:                \_\_\_\_\_

Installationssted:      \_\_\_\_\_

Kontrol og inspektioner udført ved første brug:  
\_\_\_\_\_

Dato: \_\_\_\_\_

**Dokumentation for træning i produktets funktioner og brug!**

Instruktør		Uddannet person	
Navn	Dato	Navn	Signatur





**beka** DIFFERENT  
BY DESIGN

**BEKA Hospitec GmbH**

På majroemorgen 3

D- 35582 Wetzlar-Dutenhofen

Tlf.: +49 641 922 20 - 0

Fax: +49 641 922 20 - 20

E-mail: [info@beka-hospitec.de](mailto:info@beka-hospitec.de)

Hjemmeside: [www.beka-hospitec.com](http://www.beka-hospitec.com)

